ассирийские новости



"Счастлив тот, у кого за Родину бъётся сердце"



№ 26

www.atranews.com (в разделе газета).

Март 2011 г. - Адар 6760 г.

Издаётся с октября 2004 года.

хабре д'аттурац

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

Требования ассирийцев переданы иракскому парламенту

Депутат Халыс Ишо Барбар, возглавляющий список Халдейского-сирийскогоассирийского Народного Совета в парламенте Ирака, внёс на рассмотрение в парламент пакет требований ассирийского народа.

В послании к парламенту подчеркивается необходимость скорейшего претворения в жизнь рекомендаций депутатской комиссии, сформированной 24 ноября 2010 года. Подробно излагаются меры, принятие которых облегчит социально-экономическое положение всех жителей Ниневийской равнины, вне зависимости от их национальной и религиозной принадлежности.

Предлагается создание новых административных единиц, принятие законов и подзаконных актов, предотвращающих искусственное изменение на-



ционального состава населения на равнине, строительство дорог, открытие университета, направление средств местного бюджета (60%) на развитие объектов инфраструктуры, строительство жилья и медицинского комплекса в городе Карамлис.

Авторы послания требуют открыть отдельное налоговое управление и паспортновизовый отдел в крупнейшем городе Ниневийской равнины Хамдание (Бахдеда).

К сожалению, данный пакет требований не акцентирует внимания на политических требованиях нашего народа в Ираке. А они включают в себя: создание отдельной провинции "Ниневийская равнина" в районах к востоку от города Мосул и претворение в жизнь 35-й статьи региональной конституции иракского Курдистана, предполагающей установление автономии в районах, в которых ассирийцы (халдеи, сирийцы) составляют большинство населения.

Тем не менее, если иракские парламентарии и власти в Багдаде и Мосуле пойдут навстречу этим требованиям, то это будет шагом вперед и облегчит положение не только ассирийцев, но и их соседей по равнине езидов и шабаков.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Этот номер газеты издан финансовой помощи семьи Игоря Беньямин (Йонатан брунет Джинду) из г. Сумы.

<u> Ассирийская депогация всереннась</u> C SMODIFFARMAND HOCHOM

Делегация Ассирийского Народного Совета встретилась с американским послом Питером Буди, курирующим вопросы христиан и других меньшинств в Ираке. На встрече обсуждалось положение меньшинств в стране и экономические проекты, способствующие их выживанию и предотвращению эмиграции.

Обе стороны подтвердили решимость способствовать тому, чтобы у ассирийцев возникла твердая уверенность в том, что претворение в жизнь требований коалиции ассирийских (халдейских, сирийских) политических



партий и организаций будет способствовать сохранению их присутствия на Родине.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Воззвание к ассирийской общественности!



Прошёл год с момента принятия Шведским Парламентом (Ригсдагом) резолюции, признающей геноцид армян, ассирийцев и понтийских греков. Продвижение этого документа явилось первым существенным успехом ассирийских политических деятелей за многие десятилетия. Это произошло, несмотря на открытое давление турецкого МИДа на шведских депутатов и угрозы со стороны местной турецкой диаспоры дестабилизировать положение

Опыт длительной борьбы за признание геноцида армян, ассирийцев и греков в Швеции широкой поддержки полити-

ческой позиции ассирийской, армянской и греческой общественности по стратегическим вопросам. Без единой позиции ассирийцы не могут выступать как обладающий волей народ, и остаются всего лишь конгломератом разбросанных по всему миру землячеств со слабо понятным для окружающего населения происхождением.



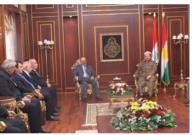
Нынешняя трагедия ассирийцев в Ираке - это, помимо прочего, ещё и следствие геноцида ассирийцев в 1914-1923 гг. Мы должны всеми силами поднимать вопрос о правах ассирийещё раз убеждает, что подоб- цев Ирака на международном ное завоевание невозможно без уровне. Для этого чрезвычайно важно привлечь внимание мировой общественности к факту геноцида, что позволит пролить свет на нынешнюю этнополитическую ситуацию в Месопотамии и дать ей правильную оценку.

Как видим, борьба за признание геноцида - стратегическое направление национального движения ассирийцев. Спустя год после признания геноцида Шведским Парламентом, появилась реальная возможность того, что резолющию удастся в ближайшее время вынести на рассмотрение парламентов ещё нескольких стран. В этой ситуации все ассирийские общественные деятели должны выступить единым фронтом за признание геноцида, публично обозначив свою позицию,что я и призываю сделать, поставив свою подпись под данным воззванием к ассирийской общественности.

Иосиф Зая, председатель РНКА Ассирийцев г.Москвы.

Оставить свою подпись и комментарий можно на сайте www.bar-atra.ru.

Ассирийцы встретились с Барзани



Делегация Коалиции ассирийских (халдейских, сирийских) политических партий и организаций встретилась с президентом Курдистанского региона Масудом Барзани.

Информационный комитет этого политического объединения в распространённом сегодня пресс-релизе отмечает. что во время встречи речь шла о национальных требованиях ассирийнев, включающих в себя создание отдельной провинции на Ниневийской равнине и претворение в жизнь 35 статьи конституции региона, предусматривающеи создание автономии для ассирийского

(сирийского, халдейского) народа в исторических районах его проживания, в которых он составляет большинство населения.

Делегация также высоко оценила усилия президента региона, направленные на облегчение участи христианских беженцев, прибывающих в регион из арабской части Ирака.

Отмечается, что президент Барзани выразил свое удовлетворение итогами встречи с делегацией коалиции и обещал приложить все усилия для претворения в жизнь выдвинутых требований ассирийского народа.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com



Ассирийцы поддержат иракскую революцию



В городе Бахдеда на Ниневийской равнине состоялось четвёртое совещание Объединения ассирийских (халдейских, сирийских) политических партий и организаций.

На нём присутствовали ли-

деры всех без исключения организаций, входящих в эту коалицию. Обсуждалось развитие политических событий в стране и на национальной арене. Участники совещания поддержали недавние выступления демонстрантов в Ираке, посчитав выдвинутые ими требования законными и справедливыми. Они обсудили и приняли Устав объединения, а также заслушали доклады подведомственных ему комитетов.

Арабская революционная зима, докатившаяся до Ирака, вносит свои коррективы в деятельность ассирийских политических партий.

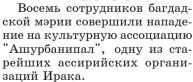
Прошёл уже месяц с тех пор, как они направили иракскому руководству пакет политических требований ассирийского народа. Но ответ на него до сих пор не получен.

Видимо властям в Багдаде недосуг заниматься сейчас проблемами коренного населения страны. На передний план вышла задача противостояния революшионным настроениям и удержания самой власти.

Но ассирийцы не будут ждать. они встанут на сторону очерелной иракской революции.

Не впервой им это делать... Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Христианам и езидам нет места в Багдаде!



Работники мэрии, угрожая пистолетами и металлическими ломами, устроили настоящий разгром в помещениях ассоциации и избили её сотрудников.

При этом один из нападавших заявил: "Христиане! Ирак - исламская страна. Что вы делаете в наших городах? Убирайтесь в свои места на севере Ирака! Христианам и езидам



нет места в Багдаде!

Событие получило огласку и широко обсуждается иракцами. У многих начинает складываться впечатление, что власти Багдада действуют заодно с преступниками.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

 N_{2}

политических партий

В пятницу 18 марта в офисе Халдейского-сирийскогоассирийского Народного Совета в городе Дохук (иракский Курдистан) прошло пятое заседание Объединения ассирийских (халдейских, сирийских) политических партий организаций, которое было создано в ноябре 2010 года.

В повестку дня входили вопросы работы комитетов, ранее созданных участниками вышеназванного объединения, а также вопрос подготовки к празднованию ассиро-вавилонского Нового Года (Акиту), который в этом году будет отмечаться совместно представителями всех конфессиональных групп ассирийского народа.

В соответствии с 4 статьей



ستدد دده ودبل

Устава объединения, на совещании был сформирован его исполком, а также учреждён новый комитет по информации. Его возглавил руководитель Ассирийской патриотической партии ("Атраная") Нимруд Бейто. Он же назначен официальным пресс-секретарем объединения.

Роланл Билжамов. www.roland-expert.livejournal.com

Пятое совещание ассирийских Меморандум Ассирийского Народного Совета

Ассирийский Народный Совет направил меморандум генеральному секретарю ООН Пан Ги Муну и представителям стран-членов Совета Безопасности ООН.

В меморандуме выражается озабоченность в связи с катастрофическим ухудшением ситуации в области защиты прав национальных и религиозных меньшинств, эскалацией направленного против них террора, примером чего была история с захватом заложников в багдадской церкви "Сейидат аль-Налжат".

В документе изложены требования ассирийского (халдейского, сирийского) народа, в том числе его право на создание автономии в исторических районах его проживания на территории Ирака.

В нём говорится: "Наш народ был владельцем земли и дома у себя на Родине, затем превратился в партнёра, а сегодня стал гостем, которого вытесняют из собственного дома".

Заметим, что в последний раз подобные политические требования ассирийцев выдвигались Организации Объединённых Наций в самом начале её леятельности, когла покойный патриарх Мар Ишай Шиммун XXIII направил в её адрес петицию с требованием решить ассирийский вопрос.



Положительным моментом данного послания является то, что упор в нём сделан на этническую принадлежность ассирийцев, которая зачастую затушевывается в пользу религиозной ("христиане Ирака") или скрывается за общинными и конфессиональными самоназваниями ("халдеи", "сирий-

Роланд Биджамов.

В Ираке открылось информбюро сайта



В городе Бахдеда (Хамдания) на Ниневийской равнине состоялось торжественное открытие первого в Ираке информационного бюро вэбсайта Ankawa.com, считающегося наиболее посещаемым ассирийским ресурсом в интернете (в среднем 80 тысяч индивидуальных посетителей в неделю, - прим.Р.Б.).

На открытии присутствовали специально прибывшие из Швеции сотрудники главной

Ankawa.com редакции вэбсайта Ширзад

Шир и Сартиб Иса, а также корреспонденты из Шаклавы, Анкавы, Алькоша, Тельускуфа, Карамлиса, Бартеллы, Басры и Бахдеды.

Работники сайта надеются, что информационное бюро станет не только центром сбора и оперативной обработки информации, но и позволит установить тесные связи с общественными, культурными и гражданскими организациями Бахдеды и соседних районов.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Заседание комитета по мониторингу урегулирования споров земельных



В Дохуке (пракский Курлистан) состоялось заселание комитета, которому поручено наблюдение за урегулированием земельных споров и ликвидацией последствий дискриминационной политики в отношении законных владельцев земли, проводившейся в Ираке на протяжении десятилетий.

Комитет был образован недавно сформированной Коалицией ассирийских (халдейских, сирийских) политических организаций. Возглавляет его председатель партии Халдейский Лемократический Союз, депутат иракского парламента прошлого созыва Аблахад Афрам.

На заседание были приглаше-

ны ассирийские депутаты парламента Курдистана Амир Кока (от списка "Народный Совет") и Джихан Биньямин (список "Рафидейн"),советник министерства по делам муниципалитетов и туризма Курдистана Полус Шлимун,а также ведущий специалист земельного комитета провинции Дохук Альберт Одишо.

На этом заседании был выработан ряд рекомендаций депутатам регионального парламента для их дальнейшего продвижения в органах власти Курдистанского региона.

Вопрос ликвидации последствий дискриминационной политики в отношении прав представителей национальных меньшинств на земельную собственность, в том числе ассирийцев, обсуждался недавно во время встречи лидеров и представителей Коалиции ассирийских политических организаций с президентом Курдистана Масудом

Проблема восстановления земельных прав в рамках претворения в жизнь 140 статьи иракской конституции является судьбоносной не только для курдов Киркука, но и для ассирийцев в Курдистане и на Ниневийской равнины. Возвращаясь в свои родные места из ставших "горячими точками" городов центральной и южной части Ирака, они вынуждены заново восстанавливать свои права на дома и земельную собственность, которые зачастую уже заняты новыми хозяевами.

Без решения этого вопроса практически не представляется возможным создание отдельной провинции на Ниневийской равнине или полнокровной автономии в составе Курдистанского региона.

Роланд Биджамов.

Духовные лидеры иракских христиан встретились с политиками

Делегация недавно сформированного объединения ассирийских (халдейских, сирийских) политических организаций встретились с главами христианских общин в Ираке и обсудили с ними наиболее важные события на национальной арене.

Делегация политиков была принята халдейским патриархом кардиналом Мар Эммануэлем III Делли, патриархом ассирийских старостильников Мар Аддаем II, митрополитом Ассирийской Церкви Востока Мар Гиваргисом Слыва, архиепископом армян Ирака Аваком Асадуряном, сироправославным архиепископом Ирака Мар Севериосом Хава, и главами других христианских



общин Ирака.

Сообщается, что "духовные отцы благословили гармонию возникшую в последнее время в результате единения взглядов национальных политических организаций нашего ассирийского-халдейского-сирийского народа".

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Дурейд Зума назначен советником губернатора Ниневии

Видный член Ассирийского Демократического Движения ЗАВВА доктор Дурейд Хикмат Зума назначен советникам губернатора Ниневии Атиля Нуджейфи по делам меньшинств.

Доктор Зума считает, что эта должность позволит ему лучше координировать вопросы взаимодействия местных властей с меньшинствами, населяющими провинцию, главным образом ассирийцами, езидами, шабаками, иракскими туркменами и другими.

Назначение представителя движения ЗАВВА на этот пост косвенно свидетельствует



о его тесных связях с арабосуннитской политической элитой страны.

Несмотря на то, что Ассирийское Демократическое Движение поддержало идею создания отдельной провинции на территории Ниневийской равнины, оно неоднократно заявляло о том, что она должна быть создана на географической, а не на религиозной основе.

Руководство движения полагает, что такая провинция должна стать общим домом для представителей всех проживающих там народностей.

С другой стороны, требование создания так называемой "христианской провинции" никак не согласуется с положениями и статьями иракской конституции, в которой не предусмотрено создание административнотерриториальных единиц на религиозной основе.

Роланд Биджамов.

В Синджаре похищены езиды

Советник губернатора провинции Ниневия по делам меньшинств доктор Дурейд Зума резко осудил недавнее похищение в Синджаре нескольких жителей-езидов.

Доктор Зума отметил, что это преступление, совершенное направлено против межнационального мира и согласия

в провинции. Он потребовал у властей принять меры к поиску преступников и привлечению их к ответственности.

Курды-езиды составляют значительный процент населения провинции Ниневия. Они проживают, главным образом, группой трусливых террористов в горах Синджар и в северной части Ниневийской равнины.

Роланд Биджамов.

посещает Делегация 3 A B B A ассирийские севере Ирака школы на далеку от границы Ирака с



Делегация местного отделения Ассирийского Демократического Движения ЗАВВА



посетила начальную школу. расположенную в селении Дури в районе Барвари-Бала, непо-

Турцией. Члены делегации обсудили с учителями проблемы, стоящие перед школой, а также раздали

подарки ученикам. Достаточно взглянуть на фото, чтобы понять в каких тяжелых условиях учителям приходится налаживать учебный процесс.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

емонстрация ассирийцев Франции



В Париже более 5 тысяч человек приняли участие в демонстрации солидарности с христианами Ирака.

Франция первой из стран Европы протянула руку гибнущим христианам Ирака, приняв у себя раненых и пострадавших в результате теракта в багдадской сиро-католической церкви "Сейидат аль-Наджат".

В Париже в начале недели www.roland-expert.livejournal.com



находился глава Сирийской Католической перкви патриарх Мар Игнатиус III Юсиф Йонан. Он провел ряд встреч с представителями французских светских и религиозных властей, посетил раненых, проходящих лечение во Франции, а также встретился с представителями прессы.

Роланд Биджамов.

Ассирийцы устанавливают отношения с китайской стороной

Руководитель сирийского бюро Ассирийского Демократического Лвижения ЗАВВА Йонан Гильяна встретился с политическим секретарём посольства КНР в Сирии Вонгом Ми Хо.

Во время встречи обсуждалось последнее развитие событий в Ираке, в первую очередь демонстрации и протестные акций, захлестнувшие иракские города. Гильяна высказал мнение о том, что иракское правительство должно улучшить ситуацию в стране, восстановив сферу коммунальных услуги обеспечить безопасность граждан. Отдельно обсуждалась ситуация вокруг Ниневийской равнины и пути претворения в жизнь плана выделения её в отдельную провинцию, которая стала бы общим домом для всех проживающих там национальных и религиозных меньшинств.

Стороны договорились поддерживать и укреплять двусторонние связи между движением ЗАВВА и посольством КНР в Сирии.



Таким образом, АДД ЗАВВА заложило краеугольный камень в основание будущих взаимоотношений с дипломатией страны, являющейся постоянным членом Совета Безопасности ООН.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Материалы к данной страничке предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

ассирийцев на самоуправление

в Дохуке и Эрбиле курдскими

властями даже не рассматри-

вается. Конституционное право

ассирийцев оказывается нуж-

ным курдскому руководству в

другом месте для того, чтобы

заполучить часть нефтеносной

Ниневийской области, центром

которой является город Мосул.

В случае удачного для курдов

исхода референдума о разделе

Ниневийского региона с араба-

ми, курды обещают ассирий-

цам всего Ирака организовать

на основе объединения приле-

гающих к границе с Ниневий-

ской областью земель Курдской

провинции и присоединенных к

ним территорий Ниневийской

области самоуправляющуюся

административную единицу в

в Багдаде и других иракских

городах кажется не оставляют

ассирийцам иного выбора, как

покинуть страну или найти

хотя бы временное прибежище

в Курдском регионе. Но это

манипулирование ассирийца-

ми только ужесточает репрес-

сии против них за пределами

Курдского региона. Да и в нем

самом все не так уж спокойно.

В Сулеймание курдские ради-

кальные исламисты нападают

на ассирийцев, пытаясь за-

ставить их жить по законам

ассирийцы, настолько потеряли

веру в свое будущее в Ираке,

что начинают вслух вспоминать

о неотъемлемых гражданских

правах, лишь оказавшись за

пределами Ирака где-нибудь

в Европе, Австралии, Северной

Америке. Отсюда ясно, что при

решении ассирийского вопроса

в Ираке должен учитываться

и голос ассирийской диаспоры,

а иракским ассирийцам не-

обходимо обеспечить междуна-

Деморализованные насилием,

шариата.

Насилие над ассирийцами

рамках Курдской провинции.

В Москве в РИА-Новости состоялась пресс-конференция «Теракты в Ираке и Египте против христиан: единичные эпизоды или опасная тенденция?» Инициатива проведения прессконференции принадлежала Региональной национальнокультурной автономии Ассирийцев г. Москвы и Международному Ассирийскому Координационному Совету (МАКС).

Главная цель - довести до общественности правдивую информацию о разыгравшейся в новом тысячелетии трагедии ассирийцев христиан в Ираке и обратить внимание общественности на необходимость упредить скатывание к подобной ситуации в Египте, где другой древнейший и первохристианский народ - копты стали всё чаще подвергаться нападениям террористов. Участники прессконференции находились под сильным впечатлением от событий конца 2010 г.: захвата ассирийского католического униатского храма в Багдаде и подрыва у коптского храма в Александрии. Совершенный 24 января 2011 г. теракт в аэропорту Домодедово в Москве также не мог не наложить свой отпечаток на ход дискуссии.

На пресс конференции выступили: депутат Государственной думы, член Комитета по международным делам С. А. Багдасаров, заведующий Отделом науки и связей с государственными службами РФ Московского муфтията, член Комиссии Общественной палаты по межнациональным отношениям и свободе совести Ф. А. Асадуллин, ведущий научный сотрудник ИВ РАН, д.и.н. В .В. Беляков, президент Ассоциации арабских диаспор в Москве Хасан Насер-аллах, председатель Региональной национально-культурной автономии Ассирийцев г. Москвы, доцент Финансового университета при Правительстве РФ, к.и.н. И.Ю. Зая. Среди выступающих были заявлены и представители Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата Русской православной церкви, но они по каким-то причинам не смогли прибыть на прессконференцию.

Собравшимся запомнилось яркое выступление депутата Семёна Аркадиевича Багдасарова, отметившего, что ассирийцы - сохранившийся древнейший коренной народ Ирака, и поэтому их сегодняшнее удручающее положение на своей исторической Родине ещё более обидно. С.А. Багдасаров напомнил, что события для ассирийцев пошли по трагическому сценарию с момента вторжения американских войск и падения режима Саддама Хуссейна. По мнению депутата, нынешний иракский режим вряд ли способен обе спечить безопасность ассирийцам. С.А. Багдасаров подверг резкой критике действия по освобождению заложников в захваченном террористами ассирийском униатском католическом храме в Багдаде. Предпринятые силовиками действия свидетельствуют, что их мало заботило сохранение жизней заложников. Семён Багдасаров сказал: нельзя отрицать тот факт, что многие недальновидные мусульмане воспринимают убийства невинных местных христиан как месть за экспансию Западу. Отвечая на многочисленные вопросы, Семён Аркадиевич продемонстрировал отличное знание реалий жизни ближневосточных христиан. Он не раз бывал в Иране и имел возможность ознакомиться с жизнью христианских общин:

Пресс-конференция в РИА-Новости

армянской и ассирийской. Поскольку пообщаться с членом Комитета по международным делам Государственной Думы большая удача для журналистов, они время от времени перескакивали с основной темы пресс-конференции на другие,

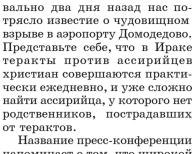


желая узнать мнение депутата по самым разным вопросам. Но это не сбило Багдасарова с главной темы: он правдиво и точно охарактеризовал положение ассирийцев и коптов, рассказал о своем видении оптимальных методов борьбы с терроризмом в Западной Европе, России, на Ближнем Востоке и в Северной Африке.

Не связывать действия исламских экстремистов с исламской религией призвал Ф.А. Асадуллин, выразивший осуждение любых форм насилий над мирным христианским

BOCTH

в свой адрес за отказ покинуть страну или перейти в ислам. И всё же И.Ю. Зая видит корни современного генопила и этнической чистки ассирийцев, прежде всего, не в религиозной, а в политической сфере. После крушения режима Саддама Хуссейна в Ираке началась борьба за долю в иракском общенациональном наследстве. Из этой борьбы ассирийцы были исключены иракской конституцией. не включившей самый древний народ Месопотамии в список коренных общин Ирака. В итоге ассирийцы оказались и самым незащищенным народом. В отличие от арабов-шиитов, арабов-суннитов и курдов, ассирийны лишены законного права на автономное устройство в местах компактного проживания, гарантированного конституцией коренным народам. В нынешних трагических условиях сохранить ассирийцев в Ираке может только создание для них зоны безопасности, как шаг к будущему автономному устройству. Иосиф Зая от имени ассирийских организаций России, Украины, Грузии и Армении призвал журналистов, рассказывающих о трагедии ас-



напоминает о том, что широкой общественности неизвестно реальное положение ассирийцев в Ираке и коптов в Египте. О каких единичных эпизодах можно говорить, если с момента



вторжения американских войск в Ирак из более, чем миллионного населения ассирийцевхристиан в стране осталось всего несколько сотен тысяч? Множество ассирийнев прозябает в лагерях для беженцев в соседних странах, в неведении о своей будущей участи. Следовало бы говорить не о единичных случаях насилия над христианами, а о единичных случаях просачивания информации о преследовании ассирийцев и коптов в рейтинг мировых новостей! Кадры последствий захвата церкви в Багдаде и взрыва у церкви в Александрии обошли весь мир, и это скорее исключение, чем правило. Оставшиеся в Ираке ассирийцы продолжают получать угрозы за отказ перейти в ислам или покинуть страну.

Статья 125 Иракской конституции дает право любому коренному народу на автономное устройство в местах компактного проживания. Ассирийцы являются древнейшим коренным народом всей Месопотамии, включая Северную часть, относительно недавно получившую название Курдистан. Нужно ли напоминать, что в прошлом ассирийцы одними из первых приняли христианство, и, сохраняя верность своей религии, внесли после прихода арабов значительный вклад и в арабомусульманскую культуру. Но в теперешней Иракской конституции, разделившей арабский народ по конфессиональному

родные гарантии безопасности свободного волеизъявления. Сегодня необходимо образовать международную комиссию по мониторингу соблюдения прав этнических меньшинств Ирака с привлечением общественных деятелей из диаспоры. Это очень важно, поскольку подвергающиеся насилию и запугиваниям иракские меньшинства - не только ассирийцы, но и езиды, саббеи, армяне – не могут открыто говорить о гонениях и отстаивать свои права. Нужно также создать реаль-

ные условия для возвращения ассирийских беженцев. Ocvществление вышеуказанных мер нереально без незамедлительной организации зоны безопасности для ассирийцевхристиан. В последние месяцы ассирийские организации России, Армении, Украины и Грузии направили главам ряда европейских держав и руководителям всемирных организаний письма с требованием рассмотреть вопрос о создании зоны безопасности для ассирийцев.

От имени ассирийских организаций России, Украины, Армении и Грузии, мы обращаемся к СМИ с просьбой объективно освещать трагедию ассирийцев в Ираке, не забывать о том, что у иракских христиан есть своя этническая идентичность (своя национальность).

Мы, ассирийцы, не отказываемся от своей христианской веры. Мы гордимся историей нашей древнехристианской церкви, но вера в Бога - это все-таки личное дело каждого. Грустно видеть, как в XXI в. СМИ не способны найти более подходящий способ идентифицировать наш народ".

к.и.н. Иосиф Зая, г. Москва. Фото с сайта kurdistan.ru.



Председатель Ассоциации арабских диаспор в Москве Хасан Нассер Алла подчеркнул в своем выступлении, что, с его точки зрения, для понимания трагедии христиан Ирака и Египта необходимо принимать во внимание проблемы, свойственные Ближнему Востоку в целом.

Специалист по современному Египту д.и.н. В.В. Беляков констатировал, что копты и египетские мусульмане имеют в основном общие этнические корни. Поэтому Беляков предложил рассматривать притеснения коптов как конфликт их иракскими христианами и помнить, что у гонимых христиан Ирака есть своя этническая идентичность. Акцент на религиозной принадлежности затушёвывает истинные политические корни конфликта и действительно разжигает межрелигиозную рознь.

Конференция прошла живо. Захлестнувшие Арабский Восток крупные политические изменения свидетельствуют о том, что тема этнополитических и межрелигиозных отношений в регионе будет все больше привлекать внимание широкой общественности. Задача асси-



с религиозной подоплекой, а гонения на ассирийцев - как, не только межрелигиозный, но и межэтнический конфликт.

К.и.н. Иосиф Юрьевич Зая напомнил собравшимся, что численность ассирийцев-христиан в Ираке при Саддаме Хуссейне значительно превышала 1 млн. человек. За послесаддамовское время американской оккупации численность ассирийцев снизилась до нескольких сотен тысяч. Виной тому - буквально ежедневные теракты против ассирийцев, вынужденных спасаться бегством. Оставшиеся в Ираке ассирийцы до сих пор подвергаются нападениям экстремистов и получают угрозы рийцев и других христианских народов Ближнего Востока – правильно информировать мировую общественность о реальных событиях на Ближнем Востоке. Заданные журналистами вопросы лишний раз продемонстрировали, что широкая обшественность имеет слабое неадекватное представление о положении христианского меньшинства в исламском мире. Ассирийская пресса была представлена на мероприятии порталом bar-atra.ru в лице его основателя и редактора Щавеля Биджамова.

Из подготовленного к прессконференции заявления РНКА Ассирийцев г. Москвы: "Букпризнаку, ассирийцы в качестве коренного этноса не фигурируют! Характерно, что вступая на пост президента, Джаляль Талабани согласно предусмотренной церемонии, перечислил иракские общины, даже не упомянув ассирийцев.

35 статья конституции Курдского региона наделяет ассирийцев правом на автономное устройство на региональном уровне, но это право ничем не гарантировано. Места компактного поселения ассирийцев имеются на Севере Ирака – в Дохуке (Нухадре) и Эрбиле исторически ассирийских городах. Однако вопрос о реализации конституционного права

А.М. В 1970-е годы я застал

их сердец, задушевность раз-

говоров, дух Родины. Расска-

жите нашим читателям о том

Наша редакция с большим вниманием следит за событиями, происходящими в селе Урмия Краснодарского края, которое по завету Михаила Садо должно стать центром ассирийской культуры, и обеспокоена состоянием строительства православного храма в этом посёлке. К нам обратился Пётр Иванович Айвазов - основной финансовый вкладчик и строитель храма имени Ефрема Сирина - с просьбой оповестить ассирийскую общественность о ходе строительства и об участии в нём конкретных лиц. Вашему вниманию предлагается интервью, взятое у Петра Ивановича (П.И.) заместителем главного редактора газеты Алексеем Меликовичем Тамразовым (А.М.), расширив тему строительства храма темой освоения села ассирийцами и исследованием



А.М. Пётр Иванович, я знаком с Вами и Вашей семьёй ещё с начала 70-х годов прошлого века. Поближе мы познакомились уже в 90-е, а вплотную участвовали в совещании в Урмии - в 2010 году. Срок немалый. Но теперь мне предстоит познакомить с Вами наших читателей. Первые мои вопросы о Вас. Какого Вы года рождения? Ваше образование?

П.И. Я родился 25 октября 1944 года в селе Урмия Курганинского района Краснодарского края. Окончил 7 классов Ассирийской семилетней школы с. Урмия. Окончил строительное училище №6 города Армавира. Работая в "Сочиспецстрое" участвовал в строительстве пионерлагеря «Орленок». С 1963 по 1966 г. служил в армии. После окончания службы работал на Армавирском мебельном комбинате и заочно закончил Майкопский техникум деревообрабатывающей промышлен-

А.М. Я знаю, что Вы многие годы служили в военизированной пожарной службе и дослужились до полковника. Получали ли награды за тушение пожаров? Насколько я осведмлён и убедился сам, что Вам удалось сохранить свой симпатичный городок в нетленном виде, не так ли?

П.И. Действительно, я прошел путь от рядового до начальника службы пожаротушения УГОЧС города Армавира. В1967г. поступил на работу в пожарную охрану и после окончания Харьковского высшего пожарно-технического училище был принят на службу инспектором Госпожнадзора, в звании лейтенанта. В 1983 г. был назначен начальником военизированной пожарной части. Одновременно я учился в Армавирском педагогический институт на техническом факультете и закончил его. Имея большой практический опыт, хорошую теоретическую подготовку, обладая чувством нового, я находил и внедрял в жизнь новые формы работы. На протяжении ряда лет мне приходилось руководить и самому участвовать в тушении пожаров разной сложности. Уверенные и чёткие действия на пожаре позволяют мне и в обыденной жизни руководствоваться накопленным опытом, принимать правильные решения.

سُتِدُا ذِيهِ وَيَهُمُ

Строительство церкви святого Ефрема Сирина в Урмии узнали о создании националь- три внука. Руководство не раз отмечало ного посёлка, и отовсюду - из ваших стариков, ощутил тепло

мои заслуги в пожаротушении, награждали медалями за трудовую доблесть, за безупречную службу, за отвагу на пожаре, почётными грамотами, повышали в звании. Так я и дослужился до звания полковника. С 2004 года нахожусь в отставке.

А.М. Расскажите о Ваших родителях. Кто они, откуда, когда и как прибыли в Армавирский район, в село Урмия?

П.И. Начну с вопроса о причине появления ассирийцев на Кубани. В разгар первой мировой войны ассирийцы Турции и Ирана подверглись беспощадным гонениям со стороны врагов по вере - турок, курдов и иранцев. Мои родители жили в поселении ассирийцев Атлаканды иранского района Урмии. Во время русско-турецкой войны, русская армия, точнее её часть, которую составляли кубанские казаки, квартировалась в ассирийских посёлках. Многие ассирийны вместе воевали в русской армии против турецкого режима. Тогда-то ассирийцы получили от казаков заверения в вечной дружбе и приглашение приехать на поселение в их станицы. Вскоре случай не заставил себя ждать. После очередного наступления турецких войск ассирийны массово бежали от уничтожения из насиженных веками мест. Помня о приглашении своих друзей - казаков, некоторая часть ассирийцев

Москвы, Ленинграда, Украины, Белоруссии потянулись во вновь созданный ассирийский колхоз.

А.М. Пётр Иванович, наша



газета исследует родословные ассирийцев, живших на территории Турции и Ирана. Теперь настала очередь раскрыть Вашу семейную родословную. Начните с основателей рода, которые у Вас на памяти.

П.И. Родоначальниками рода Вениаминовых считаются братья - Авшалим, Костан и Полус. У Авшалима было двое детей - Михаил и Алексей. Михаил был призван в армию, урмийцы в те годы.

П.И. Были трудные послевоенные годы, шло восстановление сельского хозяйства. Основной рабочей силой были лошади, на них вывозили урожай с полей и т.д. Отец работал на лошадях, мать - в поле. Родители, как и все урмийцы, работали от зари и до темна, за что получали трудодни, т.е. вместо денег только отметку в журнале. Но урмийцы были привычны к такому крестьянскому труду. Они были очень дружны, помогали друг другу строить хаты, всем селом собирали продукты питания вновь прибывшим и отдавали им последнее. Вечерами собирались в домах друг у друга и в сельском клубе, где ставили спектакли на родном языке, под руководством раби Инвия Георгизова, а после спектаклей танцевали под удары даула и звуки зурны. Религиозные обряды - крещение, венчание и отпевание совершал ассириец каша Гарун (дед Гильяны Осипова).

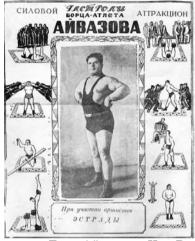
А.М. Как и чем живёт урмийская молодёжь? Насколько интенсивно молодые покидают Урмию?

П.И. Ассирийская молодёжь после окончания школы уезжает в города для поступления в средние и высшие специальные учреждения, девушки выходят замуж за приезжих парней из крупных городов и покидают село. Однако отрадно, что Ур-

Но, кроме строительства церкви и оказания помощи в становлении музыкального ансамбля, мне ничего не известно.

П.И. Действительно, когда в наши края стали заезжать гости из Москвы и других городов и республик СНГ, то мне приходилось в нашем регионе заниматься приёмом, обустройством и переговорами с ассирийскими активистами. Но вскоре и эта деятельность прекратилась в связи с изменением обстановки в руководстве ассирийским движениием СНГ. Дальше раскрывать эту страницу, я думаю, не имеет смысла. Вскоре появились новые, молодые и энергичные люди, которые перебрали на себя многие функции из тех, которыми занимался я. Путаться «в чужих делах» я считаю ниже своего достоинства, поэтому и ушёл в сторону, хотя вседа рад помогать в конкретных делах.

А.М. Петр Иванович, многие урмийны, к сожалению, не припоминают о выступлении в селе Урмия ассирийского богатыря, друга и кума легендарного Ивана Поддубного, циркача - тяже-



ловеса Теду Айвазова. Что Вы помните об этом событии?

Как же, очень хорошо помню, хотя я был тогда ещё мальчишкой, поскольку это было связано с информацией о судьбе мужа моей бабушки Хавы. В 50-е годы Иван (Теду) Айвазов ездил по всей стране и показывал силовые представления. В городе Грозный (Владкавказ) Теду выступал неоднократно. Там и нашли друг друга Теду и Шмуил Айвазовы, имевшие родственные связи. Шмуил и его брат Ювель были родом из Ирана. Живя до 1936 года в Армавире, Шмуил женился на Хаве Якубовой. Они работали на кирпичном заводе. Шмуил



переехала на Кубань, к своим друзьям - казакам. Атаманы кубанских станиц приняли беженцев, разместили в казачьи семьи, дали возможность работать на полях в хозяйствах, чтобы они могли прокормиться. Территория сегодняшнего ассирийского села принадлежала казакам-единоличникам: Галенко, Чумаковым, Лопатиным и др. Ассирийцев Константиновки возглавляли братья Вениаминовы: Авшалим, Костан и Полус. Они обратились к атаману станицы с просьбой продать им территорию земли вдоль реки Синюха, поскольку эта земля в балке не обрабатывалась, прорастала терновником и сорняками. За незначительную плату каждой семье ассирийцев выделили участки этой земли. Участки получили Вениаминовы, Уршановы, Осиповы Хинну, Якубовы, Тамразовы. Кануновы, Тарвердовы и другие. Далее потянулись семьи Ивановых, Юнановых и других из станиц - Лабинской, Чамлыкской, Вознесенской. В 1924 году единоличников стали раскулачивать. Земля переходила в государственную собственность. К тому времени в администрации Райисполкома Курганинского района служили братья Ивановы, которые добидись узаконения ранее взятых земель и получении статуса ассирийского поселения. Так, постепенно ассирийцы Советского Союза

в 1941-1945 г.г. воевал на фронте. После войны вернулся живым, и жил до конца жизни в селе Урмия. У него было пятеро детей. Алексей во время войны находился в тылу, и вырастил троих детей. Костан был женат на Дарико (из рода Ивановых); они имели двух сыновей -Александра и Юрия. Александр закончил Армавирский ассирийский техникум. Перед войной был призван в армию, и погиб на фронте. Юрий после войны учился в Краснодарском институте, позже пропал безвести. У младшего из братьев Вениаминовых Полуса было 5 сыновей: Вениамин, Лазарь, Николай, Иван, Алексей. Вениамин, Лазарь, Николай были призваны на фронт. Вениамин и Лазарь погибли, Николай вернулся с войны в Урмию. Иван и Алексей оставались в тылу. Иван женился на Айвазовой Лидии. У Ивана Вениаминова (сына Полуса) с Лидией (дочерью Шмуила и Хавы Айвазовых), т.е. у моих родителей, было трое детей: Пётр, Анна и Виталий. Я ношу фамилию своей матери, т.е. я - Айвазов, а брат Виталий – Веньяминов фамилию отца. У Виталия трое детей и шесть внуков. Он живёт в селе Урмия. Много лет назад он был директором урмийской школы. Сейчас занимается фермерством. Сестра Анна с мужем проживают в Армавире; у них двое детей и



мия не опустела, она пополняется приезжими ассирийцами из Закавказья. Большую работу с молодёжью осуществляют Роза Швец, Сурма Марагулова, Александр и Нура Тамразовы. Они помогают возродить родной язык и культуру в нашем селе.

А.М. Петр Иванович, в начале 90-х Вы стали активно заниматься общественной деятельностью среди ассирийцев. в 1936 г. уехал в Иран, а Хава с детьми осталась на Кубани и переехала в Урмию к своим братьям Якубовым. Через годы Шмуил вернулся из Ирана, но не знал о судьбе своей жены Хавы с детьми. Поэтому, зная о частых поездках Теду по стране, он попросил его при случае узнать о местонахождении Хавы с дочерьми. В 1952 году Теду давал представление в с. Урмия, где он и узнал о меславной церкви?

д-бишмая» - это не перевод с

русского на ассирийский язык

молитвы «Отче наш», а скорее

наоборот, поскольку наша древ-

няя церковь вдвое старше и уже

насчитывает около 2 тысяч лет!

Как же получилось,что в Урмии

выбор пал на построение право-

П.И. Так как ассирийцы

- христиане, то они посеща-

ли русские храмы, молились,

венчались, крестили детей, от-

певали покойных. Урмийцам

нужна была своя церковь. В

послевоенное время этим зани-

маться было некому и некогда. Идея строительства церкви в Урмии родилась в 1990-е годы. Туда приезжали представители Ассирийского Конгресса из Москвы и других городов, где было принято решение о проведении праздников для встреч и общения ассирийской молодёжи. Во время таких

встреч возникали вопросы о

необходимости строительства

помещений для размещения го-

стей, проведения мероприятий,

а также вопрос строительства

своей церкви. Во время одной

из таких встреч ассирийцев -

земляков, ныне проживающих

в г. г. Краснодаре, Армавире,

Ростове, Майкопе было принято

решение поручить Геворгизову

О.И. возглавить строительство

А.М. Пётр Иванович, тот,

православного храма.

продолжение ст. "Строительство церкви святого Ефрема Сирина в Урмии". Начало на стр. 4.



стонахождении семьи Шмуила. Так и мы узнали, что после возвращения из Ирана мой дедушка Шмуил по материнской линии проживали в гор. Грозном. Кроме того, нам было приятно осознавать себя родственниками Теду Айвазова.

А.М. Пётр Иванович, Вы меня сейчас приятно удивили и в то же время дали повод для оптимизма и удовлетворения от проделанной работы. Ведь, благодаря нашей с Вами работе над интервью, стало ясно из Ваших родственных связей с Теду (Иваном) Айвазовым, что Вы с Сергеем Саркисовым, внучатым племянником Теду, являетесь родственниками. Со стороны же бабушки Сергея Шушан, являющейся женой родного брата Теду – Филипуса и моей матери, тоже Шушан, мы с Сергеем тоже имеем родственные связи. Следовательно, по большому счёту, и мы с Вами имеем родство! Воистину: ассирийцы, разговорившись, находят, что они родственники! И судьбы (кисматтан у акбалан) у нас весьма сходны. И могилы наших родных рядом: ведь моя родная тётя, мои двоюродные и троюродные братья погибли от болезней и голода в Армавире ещё в далёком 1918 году! А оптимизм Вы вселили в нас потому, что выбранный нашей газетой курс на исследование родословий - правилен, поскольку он даёт новые и неожиданные результаты. Наш случай - подтверждение тому.

П.И. Я согласен с Вами, Алексей Меликович, и считаю работы в этом направлении очень полезными для нашего разбросанного и ассимилирующего народа, ради того, чтобы будущее поколение — наши внуки и их дети - не растворились полностью и имели память о своих предках. Ваша газета помогает не только раскрывать родственные связи, но, что важно, закреплять их в публикации.

А.М. Спасибо, Однако, продолжим знакомиться с Вами. Когда Вы женились, кто Ваши дети и внуки? Я, был свидетелем того, как у вас в Армавире создавался музыкальный коллектив и Ваша супруга Нина Андреевна показала себя настоящим его руководителем и идейным вдохновителем. Сейчас таких специалистов называют продюсерами. В начале 90-х по моей просьбе ансамбль приезжал в Киев и играл - довольно неплохо - на нашем празднике Шара д-Мар Зая. Я сожалел о короткой жизни коллектива в полном его составе. Расскажите вкратце и об этом.

П.И. В 1969 году я женился на Нине Урия (внучке Константина Ананьевича Иванова, приехавшего в Урмию в 1932

году из г. Москвы). Мы вырастили двоих сыновей. Валерий был женат на Васильевой Ирине (дочь Николая и Ольги Ва-

сильевых). У них - две дочери: Валерии – 15 лет и Елизавете – 10 лет. Артур – женат на Хановой Ирине (дочь Михаила и Анны Хановых); они имеют двух детей: Давиду - 14 лет и Кристине - 7 лет. Всей большой семьей мы проживаем в одном доме, как было заведено гу Атра (на Родине предков). А что касается музыкального ансамбля «Саргон», то его действительно затеяла Нина Андреевна. Она жила и горела коллективом,



песен, выбирала репертуар. А участниками ансамбля был Ваш племянник Сергей Саркисов и наши дети - Валерий и Артур. Коллектив ансамбля приглашался на праздники и даже становился популярным в наших краях. Но, как часто в жизни бывает, дети росли, и нужно было определяться в бизнесе, поскольку музыка не давала им необходимой гарантии существования. Постепенно интерес к ансамблю остывал, и в результате остались только одни воспоминания. Но все мы рады тому, что это у нас было.

А.М. Петр Иванович, какие радости более всего греют Вашу

П.И. Сейчас мне и моей жене продлевают жизнь наши внуки, которые утром встают в очередь, чтобы пожелать ка саву у нана (бабушке и дедушке) «Доброе утро». Нина Андреевна научила их молитве «Отче наш» на родном языке.

А.М. Пример Вашей дружной семьи следует считать поучительным для молодёжи в плане наглядной демонстрации преимущества несмешанных национальных браков над многонациональными. В условиях созданной Вами обстановки теплоты и нежности отношений в семье могут расти настоящие патриоты. Я был приятно удивлён, услышав «Бабан д-бишмая», без заминки произнесенную Вашим внуком Давидом на чистом ассирийском языке. Хочу Вам заметить,что «Бабан

кто не оказывался в Вашем положении, ему трудно понять Вашу боль о недостроенном храме. В Киеве недостроенный православный храм ни разу не послужил ассирийцам. Это, на самом деле, очень обидно и





П.И. Вначале на строительство собирали средства, как говорится, кто сколько может. Но вскоре стало ясно, что денег хватило только на небольшую часовню. Был возведён для неё фундамент, приобретен шлако-

Многие оказывали строительству церкви пожертвования в виде участия в строительстве. Разметку и заливку фундамента осуществляли Гильяна Осипов и Виталий Вениаминов с односельчанами. В приобретении строительного материала (облицовочного кирпича, цемента, металла) мне помогал Ханов М. В. (г. Краснодар), автотехникой обеспечивал тоже Виталий Вениаминов. Вартанян (г. Армавир) произвёл озеленение

блок, и на этом деньги закончились. Тогда я понял, что коллективно такие дела не делаются. Должен быть один человек или же – определённая группа бизнесменов, которые могли бы взять на себя эти обязательства. У жителей села Урмия таких средств не было. Тогда я принял решение строить полноценный храм, где можно было бы проводить массовые религиозные мероприятия. Большую помощь мне оказал Михаил Юханович Садо: идея названия храма имени Ефрема Сирина (Апрем

территории церкви кустарниками и огородил её, высадил деревья, установил скамейки на территории церкви. Вместе с Вениаминовым В. и Мурадовым В. устлали дорогу от трассы до кладбища гравием. Бабаев Сергей (г. Краснодар) совместно с родителями и т. Женей высадили более 100 кустов прекрасных роз и подарил иконы для церкви. Учащиеся Урмийской школы во главе с её директором Светланой Терентьевой помогли поднять наверх кирпичи, раствор и т.д.



Сурая) принадлежит ему. Разрешительную документацию на строительство подготовил Рубен Алексанов (г. Краснодар), а проект церкви был заказан в г. Армавире.

Свою лепту внесли ассирийцы Санкт-Петербурга: Садо М.Ю. - более 200000 руб, его сын Георгий внес \$2000, Осипа Евгений и Левандо Вениамин пожертвовали по \$1000. Не остались в стороне и ассирийцы г. Москвы: Циклаури Нугзар дал \$2000, Хамисов Геннадий - 25000 руб, Чугиянов Альберт - 30 000 руб, Якубов Николай -10000 руб., Азизов Азис - 30000 руб., Якубова Нажеда 5000 руб. Ассирийцы г. Ростова-на-Дону также пожертвовали на строительство церкви: Алавердов Костя \$1000, Вениаминов Вальтер, Агасаров Лева, Бениаминов Игорь, Осипов Гарун, Ханов Михаил дали 52000 руб. Из других городов пожертвовали: Мурадов Сергей (г. Курганинск) - 10000 руб., Бархо Любовь (г. Майкоп) - 10000 руб, Алексанов Вениамин (г. Армавир) 5 000 руб., Иванов Алексей (г. Армавир) 10 000 руб., Юнанов Борис (г. Краснодар) 30000 руб, Авдышев Юрий (с. Урмия) 5000 руб. Мною лично израсходовано

Неутомимым организатором стройки был Саша Тасис. Олег Геворгизов и Рубен Алексанов выделили машину для перевозки металлочерепицы, а также дали на стройку 2000 кирпичей. Алексанов А. М. выделил 1000 штук кирпичей для облицовки, а Алексанов Я. И. - 10 кубов доски для крыши. Юрий Алексанов, Фёдор Маругелов, Евгений Лопатин помогали приобретать отсев и песок, Василий Алексанов и Олег Оргунов – алебастр для штукатурки. Бывший директор кирпичного завода гор. Новокубанска, глава администрации г. Армавира и заведующий отделом администрации Краснодарского края Алексанов Яков Иванович помогвыделить средства для восстановления школы в селе Урмия, ремонта сельского клуба. В 2010 году он добился устройства асфальтированных тротуаров по обе стороны автодороги по ул. Магистральной.

А.М. На какой стадии находится строительство храма сегодня?

П.И. На сегодняшний день осталось возвести купола и колокол, но все работы были приостановлены в связи с отсутствием финансовых возможностей.

А.М. Каким Вами видится будущее ассирийцев на ближайшие 10 - 20 лет?

П.И. Я вижу будущее нашего села в руках молодёжи. Это заметно по их отношению к культуре, традициям наших предков, по тому, что создаются новые ассирийские семьи. Наша обязанность, на сегодняшний день, поддержать их в этом, приблизить к себе, передавая знания, полученные от предыдущих поколений, быть их наставниками. Сегодня молодёжь тянется друг к другу, у них гораздо шире взгляды на будущее нации. Благодаря ежегодным первомайским праздникам «Хубба» урмийские ребята встречаются с молодёжью всего пространства бывшего СССР, общаются между собой, познают историю от древности до наших дней. Я уверен, что церковь, благодаря Богу, будет достроена и будет служить будущим поколениям духовным храмом.

Бхелит Аляга!

А.М. Я пожелал бы урмийцам, чтобы храм послужил закреплению статуса села Урмия, как центра ассирийской культуры на долгие годы, как о том мечтал Михаил Садо.

Аминь!

Вот и завершилась наша поездка в Федеративную Республику Германии. Это уже второй визит в рамках молодёжного культурного обмена между ассирийцами Германии и России, организованного Региональной национально-культурной автономией ассирийцев Кубани (РНКААКК) и AJM (Assyrischer Jugendverband Mittelouropa).

Знакомство нашей молодежи с ассирийцами Германии состоялось благодаря Давиду Осипову, ассирийцу из России, г. Новочеркасска - образованному, интеллигентному, целеустремленному молодому человеку. В настоящее время Давид заканчивает учёбу в одном из

По итогам поездки в Германию

года. Собралась группа из 15 активистов из разных городов: Москвы, Краснодара, Ростована-Дону, Новочеркасска и Новороссийска. Ребята подобрались все очень дружные (многие знали другдруга по ежегодному фестивалю в Урмии), патриоты ассирийского народа и интеллектуалы.

سُتِدُّ دِيهِ وَيَهُمُ

Ассирийцы там говорят на своем диалекте - сурьее (западный диалект ассирийского языка - Туройо. Прим. редакции), поэтому ребята общались на английском языке и, надо отметить, что английский был



престижных вузов Германии и у многих на очень хорошем вскоре ему предстоит защита диплома. Мы благодарим его за все хлопоты, связанные с нашим пребыванием в Германии и хотим пожелать ему удачи и успешной защиты.

Наша первая поездка состоялась в мае 2008 года. Танцевальный ансамбль «Ниневия» из г. Краснодара был приглашён на 30-летний юбилей ассирийской общины г. Аугсбурга, в котором проживает более 35 тыс. ассирийцев. Программа нашего пребывания была очень насыщенной, разнообразной и интересной. Мы побывали в нескольких городах с концертной программой, где компактно проживают ассирийцы - это гг. Аугсбург, Гютерслоу и Падерборн, а также увидели многие достопримечательности Гер-

В настоящее время в Германии проживает более 85 тыс. ассирийцев и, в основном, это выходцы из Турции, из местности Тур Абдин, что переводится как «Гора Поклонения». Тур Абдин считается древнейшим центром восточного монашества. Здесь также расположен один из самых древнейших христианских монастырей в мире – монастырь Мар Габриэль (св. Гавриила). Многие ассирийцы, проживающие ныне в Германии, особенно старшее поколение, с большой теплотой говорят о своей Родине - Тур Абдине хранят дома камни из тех мест и даже хоронить своих родных везут туда.

Наша вторая поездка состоялась в конце сентября 2010 уровне.

Зная, из предыдущей поездки, насколько ассирийская молодёжь Германии патриотична (и заключается это не только в окружении себя ассирийской символикой, а в конкретной работе), я старалась нацелить ребят именно на то, что конкретно делает молодёжь, чем живет община, что делается для ассирийцев. Впечатления о поездке я попросила изложить письменно. (Ниже приведу отзывы ребят о поездке).

Программа была составлена приглашающей стороной так, чтобы мы имели возможность не только познакомиться с ассирийцами, но и побывать в музеях, соборах и увидеть много других памятников культуры и архитектуры Германии.

Мы посетили великолепный памятник готической архитектуры – Кельнский собор



св. Петра и Марии. Это один из самых больших соборов в Европе. Длина его 140 метров, ширина 83 метра. Чтоб подняться на колоннаду и обозреть весь Кёльн, надо было преодолеть 533 ступени, и мы поднялись - слишком велико было ис-



кушение. Собор поражает своим величием, необыкновенной красотой и изяществом.

Особенно потрясла ребят поездка в Музей Пергамон, расположенный на острове Музеев в Берлине. В нём хранятся знаменитые, реконструированные Ворота Иштар в натуральную величину. Это воистину шедевр древнего искусства. Ворота облицованы синим глазурованным кирпичом с рельефным изображением львов, быков и драконов. Создается впечатление, что ворота прикреплены к стенам и на мгновение уносит нас в те далекие времена.

В другом зале музея демонстрируется Тронный зал царя Навуходоносора, глиняная клинопись и другие экспонаты Древней Ассирии и Вавилона.

Ребята не могли сдержать своих эмоций, а некоторые даже слез. Каждого в этом момент переполняло чувство гордости, что это когда-то принадлежало их далеким предкам и, втайне от смотрителей музея, старались прикоснуться руками к этим шедеврам.

Много можно написать о времени, проведённом среди ассирийцев Германии - людей искренних, простых, тёплых, настоящих патриотов, но мне бы хотелось передать впечат-

из них знает ассирийский язык (правда, диалект разительно отличается от нашего), чем мы, ассирийцы России, к сожале-

то обязательно либо оформляет интерьер в национальном стиле, либо дает ассирийское название, либо, если это магазин. то в ассортименте непременно найдется что-то ассирийское. Также всех местных ассирийцев



нию, похвастаться не можем. У них есть психологическая мотивация к изучению языка, они говорят, что «стыдно не знать язык матери своей». Гдето до школьного возраста они не говорят ни на каком другом языке, кроме ассирийского. Их патриотизм также проявляется в том, что они заключают браки, в основном, с ассирийцами. Кроме того, и парни, и девушки, и их родители с удовольствием

носят одежду и украшения с ас-



ления ребят. Вот некоторые из них.

Алла Георгизова - руководитель группы, член правления РНКААКК

Ниневия Гиваргизова (Москва): "Я - одна из тех счастливчиков, которым дважды представилась возможность поучаствовать в мололёном обмене между ассирийцами России и Германии. Всем известно, что почти 20 лет назад состоялась первая поездка такого рода: московский ансамбль «Шамирам», осуществляя гастрольную деятельность, посетил ряд стран с наибольшей численностью ассирийцев, в числе которых была и Германия. Танцевальная группа «Шамирам» произвела колоссальное впечатление на ассирийцев во всех странах своими разнообразными танпами, отточенной хореографией и красивой национальной одеждой. Мы убедились в этом, когда 2 года назад посетили Германию уже с новым ансамблем «Ниневия» из Краснодара. Ассирийцы Германии с восторгом вспоминали об ансамбле «Шамирам» и были не менее очарованы танцевальной группой из Краснодара. Хоть я и не являлась участницей коллектива, но я приняла участие в одном из танцев. Мне, как и многим другим, эта поездка принесла огромное количество положительных эмоций, много новых знакомств, а самое главное - мы увидели как живут наши люди в другом государстве. Они показались нам истинными патриотами, очень

сплоченным народом. Каждый

сирийской символикой, в каждом доме есть «ассирийский» уголок с соответствующей посудой, флажками и другой атрибутикой; если играет музыка в машине, то это только ас-

она является мощным инструментом воздействия на народ, тем более на тех, у кого так или иначе хромает образование, ведь такие люди не всегда в состоянии понять, выявить, когда им говорят правду, а когда лгут. Ассирийцы, живущие в Германии, это выходцы из Турции, и в силу политических, социальных и других обстоятельств, они не смогли получить образование и поэтому то, что они обратились к церкви вполне объяснимо и резонно. Но, к сожалению, если посмотреть глубже, то можно понять, что над этой церковью стоит кто-то, кому невыгодно, чтоб ассирийцы объединялись. У представителей разных религиозных направлений нет задачи объединять наш народ, а напротив, они пытаются разъединить всех ассирийцев, внушая им, что они отличаются от других ассирийцев, что они - арамеи. Конечно же некоторые из них, а именно молодое поколение, уже имеющее образование, понимают, что не следует полностью доверять церкви, что ассирийцы это единый народ. Несмотря на эту проблему с церковью, ассирийцы Германии являют-

ся примером для подражания,

Orthodox Church. Кстати говоря,

как и любая другая церковь,



сирийская; если какой-нибудь ассирийский предприниматель открывает что-то, будь то ресторан, кафе, магазин, автошкола,



мы все в той или иной степени заразились патриотизмом и приехали в Россию с искренним желанием изучать ассирийский язык и с гордостью от того, что мы являемся ассирийцами.

Поездка в этом году носила несколько иной характер. Если целью поездки двухлетней давности было участие в конкурсе между танцевальными коллективами, присутствие на футбольных матчах между ассирийскими командами из разных городов и даже стран, то в этот раз целью поездки стал молодёжный обмен. В прошлом году ассирийцы из Германии приезжали в Россию с подобным визитом. Как и два года назад, нас встретили очень душевно, распределили в милые

продолжение ст. "По итогам поездки в Германию". Начало на стр. 6.

ассирийские семьи, к слову, все семьи довольно большие - в среднем от 3 до 5 детей в семье. Ребята все - большие молодцы, заранее всё спланировали, организовали для нас. В частности, мы посетили Берлин (Пергамонский музей Pergamon museum), Кёльн (Кёльнский собор Koeln Dom, Музей одеколона EAU DE COLOGNE museum), Билифельд и Падерборн. Также мы ездили в город Варбург, там находится очень красивый ассирийский монастырь, нам представилась честь пообщаться с епископом «ассирийской» церкви в Германии и сестрой милосердия Хатуной.

Мы обсуждали с ними различные темы, касающиеся ассирийцев. В конце беседы каждому из нас было о чем поразмыслить. А жили мы в густо населённом ассирийцами городе Гютерслоу. В городе есть



все вместе в парках, в общем были созданы все условия для того, чтобы общаться, обмениваться опытом, влохновляться на какие-то новые идеи. Мне действительно все очень понравилось в этой поездке!".

Михаил Азизов (Ростовна-Дону): "Начну с того, что первый мой опыт ассирийского молодёжного обмена состоялся сказать чувство приятное.

Итак, цель поездки «Молодёжный Обмен» и что я извлек из неё. В первую очередь я понял, надо работать с молодёжью: проводить всевозможные конференции, собрания, лекции связанные с историей, языком, культурой. Это мы увидели на блестящем примере наших ассирийцев из Германии, которые провели для нас лекцию на тему «Ассимиляция ассирийского народа». Формат таких собраний они также выбирают оригинальный. Это детские и молодёжные летние лагеря для ассирийцев разных лет и другие мероприятия. Мне, чтоб не начинать расписывать весь смысл вышеизложенного и цель, которую они преследуют,

будущего поколения, не заложив его сейчас, мы ничего не построим - эта работа и есть, на мой взгляд, та цель. Мы обязаны последовать их примеру.

Хочу уделить внимание семье, в которой мы жили: ни секунды не ощущал себя гостем, что говорит о той атмосфере, которую

народу, чувство единства во время службы, даже просто то, что после службы небольшое количество мужчин просто сидели и разговаривали. Если это будет и у нас, это раскроет новые двери для народа, особенно для ассирийцев России, тем более Ростова н/Д, ведь в таких



они создали. Иными словами, простых разговорах, которых ассирийцы, где бы они не жили, все одинаковы и мысль о том, что они не такие или Европа все дала, ошибочна. Завтрак, чистое белье, постирать вещи, даже элементарный прием, я порой забывал где я, думал у тёти или у дяди в гостях и мне через час идти домой.

Церковь, церковь это от-

сидели и разговаривали ассирийцы в той церкви и рождаются новые идеи, мысли а рядом сидят люди которые могут тебе помочь, а так нет церкви, нет элементарных собраний, куда людей не надо приглашать, что гораздо сложнее, а они приходят сами.

Группа ребят из Германии, на своем примере показала нам как можно работать в команде для общего дела и для этого не нужны взрослые, все в их руках, что нам мешает - не знаю. Все без исключения до мозга костей патриоты нашей нации. Песнями, танцами, языком, письменностью владеют с детства. На что ещё я обратил внимание, у них в городе, в котором мы жили, да и не только, есть место где они собираются для праздников, ассирийских уроков, лекций, конференций, репетиций танцев, игры в нарды, также там имеется огромная библиотека связанная только с ассирийцами и ассирийским народом, любой желающий может воспользоваться. Они молодцы, одним словом Патриоты с большой буквы".

www.arzni.ru Продолжение в следующем номере.



автошкол, несколько ювелирных и продуктовых магазинов, парикмахерских, владельцы которых - ассирийцы, также много ресторанов и кафе, одно их них Babylon стало нашим meetingpoint и просто местом, где мы могли покушать, пообщаться, потанцевать и просто почувствовать себя как дома. Молодёжь также организовала для нас несколько вечеринок: WelcomeParty, FamilyParty и GoodbyeParty. Помимо этого нас приглашали в гости, мы гуляли

4 ассирийских церкви, около 3 в июне 2009 года, когда к нам приехала группа из Германии и хочу сказать, что получил колоссальное удовольствие от общения с ребятами, и уже до нашей поездки поддерживал с ними связь уже как с друзьями, даже больше - друзьями ассирийцами.

Вот и наступило долгожданное 23 сентября и мы летим туда, где нас ждут. Немного странное чувство, лететь впервые в Германию и знать, что тебя там ждут, как будто к родственникам загород, но хочу а объяснить моё восприятие, скажу следующее: это всё учит хранить традиции которые нам подарили предки, только тогда начинаешь понимать, что есть на самом деле корни, а корни дают крепкий фундамент для

дельная история, не связанная с вышесказанным. Мы попали на службу в ассирийскую церковь и только, когда войдя туда, я увидел, понял, осознал, насколько это важно в рамках нашего народа. Молитва на родном, масса

г. Ростов-на-Дону посетили свя-

щенники Святой Апостольской Соборной Ассирийской Церкви Востока: раби каща Самано — священнослужитель храма Мат Марьям (г. Москва) и раби каща Патрус - священнослу-

19 февраля 2011 года



житель храма Мар Гиваргис (г. Краснодар). Они провели службу в армянской церкви Сурб Хач. После службы священники рассказали, что также проводят службы в Москве, г. Владимире, г. Крымске и в г. Краснодаре. К сожалению, в России существуют только две



Литургия АЦВ

ассирийские церкви: храм Мат Марьям (г. Москва) и храм Мар Гиваргис (г. Краснодар), двери которых всегда открыты для прихожан. Каждое воскресенье в храме Мат Марьям проводятся службы, на которые собираются ассирийцы со всего города. В храме поёт ассирийский хор, проводятся все связемель. «...хочется вернуть маленький кусочек нашей родной земли. Мы, священники Святой Апостольской Соборной Ассирийской Церкви Востока молим Бога, чтобы исполнились пророчества Святого Писания о возрождении Ассирии. Надеемся конечно, что у нас всё получится. Бывая пе-



пока нет дьякона, поэтому службы проводятся редко, но все священные обряды (венчание, крещение и т.д.) проводятся как полагается.

Раби каща Самано отметил, что сейчас идёт активная работа над вопросом ассирийских

в армянской церкви Сурб Хач риодически в Ираке, на нашей древней Родине, хочу сказать, что к сожалению, сейчас там очень опасная обстановка, люди оставляют дома и уезжают в



ков этой земли преследуют, пытаются уничтожить нашу веру. Но мы Христиане, и останемся ими где бы мы ни жили...» сказал он. Также, он высказал свои сожаления по поводу отсутствия ассирийской церкви в г. Ростове-на-Дону - «...в вашем городе очень много асси-



рийцев, нужно объединиться и потихонечку строить церковь. конечно тяжело начинать на пустом месте, но никто и не говорит, что будет легко...».

Собравшиеся ассирийцы были очень рады приезду свя-

щенников, с удовольствием слушали их рассказы, задавали вопросы, делились впечатлениями. Раби каща Патрус пожелал всем удачи, здоровья, знаний, духовной просвещённости, особенно молодёжи. Также, вы-



ступил священник армянской церкви: «....мы очень рады видеть Вас у нас в гостях, наши двери всегда открыты для вашего народа, очень хочется чтоб Вы построили свою церковь, чтоб это был Ваш родной уголок, не забывайте свой язык и традиции, будьте едины...».

Мы очень надеемся, что ассирийцы выполнят пожелания священников, и каждый из нас внесёт свою толику в развитие общего дела!

Соня Георгиева. г. Ростов-на-Дону.

совместный концерт ассирийской певицы из Швеции Нагам Муса и певицы из России Людмилы Хошаба.

Событие происходило в ресторане «Баку», принадлежащем азербайджанской диаспоре в Москве, любезно предоставившей помещение на 150 мест и услуги кухни.

Инициатором концерта выступила сама Людмила, которая уже продолжительное время лержит налаженную связь со шведскими ассирийцами, как телефонную, так и современным способом, через Интернет.

5 февраля в Москве состоялся В Москве состоялся концерт двух звёзд ассирийской эстрады

организаторы концертов из Ирака, Сирии, Швеции, Америки и других стран, где компактно проживают ассирийцы.

Организаторами концерта выступили две ассирийские девушки из Москвы - Алёна Коротеева и Светлана Гивода. Судя по качеству приёма и хорошему настроению гостей, ради чего всё и делалось, организационным талантом эти девушки явно не обделены,

От редакции. Нагам Муса родом из музыкальной семьи. Её дедушка научил девочку исполнять народные и древние церковные песни Востока на ассирийском, курдском и турецком языках. Ещё в детстве Нагам Муса выступала на концертах под аккомпанемент скрипки своего отца.

Она выпустила несколько альбомов, пользующихся популярностью среди ассирийцев, работая с выдающимися ассирийскими композиторами и аранжировщиками. Нагам Муса в своём репертуаре имеет и написанные её самой песни. Каждый следующий альбом становился важной вехой в её творчестве, и по ним можно проследить рост исполнительского уровня талантливой певицы. Она объездила с концертами Европу, Америку и Австралию.

И вот, концерт начался. Под бой даула, и звонкий голос зурны, на которых мастерски играли Авдышо Кенно и Георгий Садоев, сопровождавшие старинные ассирийские песни своим аккомпанементом, Людмила Хошаба и Нагам Муса дуэтом спели первую в концерте песню для танца «Хыгга», причём Нагам даже импровизировала слова на ходу. Она танцевала с местными ассирийцами круговые танцы, пела, щедро делясь своей необыкновенной энергией с окружающими.

Такой концерт - это одна маленькая победа на пути асси-



Музыкальная гордость ассирийского народа сама предложила шведской коллеге совместный проект.

Сама Людмила Хошаба неутомимая труженица, истинная дочь Ассирии, обладающая невероятным дружелюбием и искренностью, столь свойственными нашему народу. Она сама пишет песни, сама же их исполняет и всё, что она делает она делает для своего народа. Телефон в её квартире умолкает редко, ей постоянно звонят с предложениями ассирийские журналисты, телевизионщики,

Лина родилась в ассирийском селе Димитрово (Армения). Отец - Альберт Якубов, ассириец, мать - армянка -Карина Хачатурян. Дочь двух братских народов, переживших многовековую историю - историю борьбы за существование и геноцид, Лина в своём творчестве определила для себя приоритетным исследование ассирийской истории.

Это произошло естественным образом: в течение четырёх лет семья отца-филолога и матери- педагога жила у бабушки Сарры. У бабушки Лина выучилась ассирийскому языку. Она закончила музыкальную и с отличием русскую среднюю школу.

Затем Лина работала организатором детско-юношеского коллектива, на Центральном радио Армении (ведущей ассирийских передач на русском языке) и закончила Ереванский институт театра и кино, одновременно работая на ТВ. На телевидении Лина и начала писать сценарии для документальных фильмов. Ассирийцы Армении – какая ещё тема может быть более органичной и актуальной для молодой девушки несущей в себе половину крови той и другой наций? Этот документальный фильм стал фундаментом в архитектурном ансамбле работ Лины.

Профессиональное мастерство Лины росло от одного фильма к другому. Важной вехой в её творчестве стали знакомство и сама организация концерта оказалась на высшем уровне, так как ни гости, ни исполнители не хотели его покидать по окончании.

Организация концертов такого уровня не бывает без проблем. Канун его был омрачён ужасным событием в аэропорту Домодедово, когда взрыв террориста-смертника унёс многие жизни невинных пассажиров. В связи с этим, некоторые европейские страны, в том числе и Швеция, временно запретили отправку своих граждан в Россию, заботясь, таким

образом, об их благополучии. Концерт оказался на уровне срыва, так как нашей шведской гостье не давали разрешение на выезд из Швеции в Россию. Сама Людмила Хошаба была крайне взволнована, так как событие такого уровня срывается если не навсегда, то очень надолго. Но не такой оказалась её шведская коллега, чтобы не прорваться сквозь баррикады чиновников! Эта удивительная, энергичная, красивая и талантливая женщина, обладающая невероятной харизмой, стремительно ворвалась в кабинет

консула, объяснила ему цель поездки в Россию, пришлось даже устроить ему небольшой показательный концерт. И ей дали это разрешение!

4 февраля Нагам Муса прибыла в Москву. Конечно, она и сама волновалась, потому что для неё это первая поездка с концертом в Россию. Но вида не показала.

И волнения её были напрасными, так как её ждал тёплый, радушный, истинно ассирийский приём, который ей устроили Людмила Хошаба и её дружная семья.

рийского народа к выживанию. В царстве тьмы ужасных происшествий, влекших за собой смерть ассирийцев, проявился луч света и надежды, так как это первые маленькие шаги к объединению и самосохранению. И когда-нибудь, даст Бог нам всем дожить до дня, когда все мы встретимся на колоссальном всемирном фестивале ассирийской музыки, где увидим всех наших звёзд и звёздочек.

Хайа Атур!

А. Бит-Хнанишо (г.Донецк) Фото: Елена Саркисова.

Лина Якубова: жизнь как подвиг

совместные проекты с Компанией «Икар» под руководством Артака Авдаляна. Высокий профессионализм специалистов компании - режиссёра, операторов, музыкантов - и умение находить необходимые темы проектов Линой Якубовой, а также её ассирийские связи стали краеугольным камнем успешности их проектов на протяжении десятка лет.

Лина была продюсером и сценаристом во всех её фильмах, но ни в одном из них она не выносила себя за рамки обычного собеседника. Это была милая и вдумчивая собеседница. И хорошая ученица. В Санкт-Петербурге её принимал Михаил Юханович Садо, который открыл для Лины полки своей уникальной библиотеки и которого Лина признала своим Раби (Учителем).

Перечислим работы, выпущенные творческой группой Лина Якубова – Компания

1. "Ассирийцы Армении", 2004 г. Ассирийцы после Русско-персидской войны 1826-28 гг. поселяются в армянских деревнях Койласар (Димитрово), Двин, Гель-Айсор, а позднее в Арзни и Шахриаре.

2. "Забытая страница одного народа", 2005 г. Фильм рассказывает о страшной странице в истории ассирийского и армянского народов - геноцид в Османской Турции в начале



20 столетия.

3. "Вторая Родина," 2006 г. В столице современного Ирана, Тегеране, в Урмийском районе и во многих городах живут и деиствуют ассирииские оощины и церкви.

4. "Врата Востока", 2006 г. В ливанских горах в средневековый период истории находят свои убежища различные христианские общины и секты. После Первой мировой войны и геноцида в османской Турции сюда перебираются беженцыассирийцы.

5. "Отчий Дом", 2006 г. Арабская Республика Сирия – здесь основывалась христианская культура, средневековая школа и образование. После трагических событий в Симеле 1933 г. в Сирию массово переселяются беженцы-ассирийцы из Ирака.

6. "Ассирийский путь" (Ассирийцы России), 2009 г. После 1 мировой войны ассирийцы были изгнаны из насиженных мест со своей исторической Родины и ушли в сторону России. Здесь они построили свою новую жизнь.

7. "Песнопения с Востока: Литургическая музыка Ассирийской церкви Востока," 2009 г. Музыкальное сопровождение выполнено армянским композитором Ваан Арцруни.

8. Учебный анимационный фильм "Аляп Бит," 2010г. Фильм учит детей ассирийскому алфавиту в музыкальноигровой форме. Главными героями и ведущими фильма стали сама Лина Якубова, учительница ассирийского языка Марьям Алавердова, а также дети ассирийских сёл Армении и Австралии.

Лина разрабатывала любой проект основательно, работая, если требовалось, в библиотеках, архивах, фондах и извлекая из них необходимые материалы и сведения. Она также работала над диссертацией. Но Лина спешила творить, а защита лиссертации не вписывалась в плотный график её деяний.

Ассирийцы оценивают жизнь Лины Якубовой как подвиг, поскольку она отдала себя нашему народу целиком, без остатка, до последнего вдоха. Лина погибла «на боевом посту», в командировке, вдали от Родины. У неё не было праздных поездок - творческая личность, Лина не могла себе позволить такой роскоши. Она в далёком зарубежье решала вопросы новых заказов, демонстрировала фильмы и диски, выступала с докладами и лекциями, уча-

ствовала в международных конференциях. В моральном плане Лина за границей искала того, чего не могла получить на Родине: высокого признания, тёплого внимания, интересных знакомств. Достигнув определённых профессиональных высот и общаясь в самых разных кругах, Лина, наделённая природой скромностью, сохраняла это качество до последних ми-

Похоронят Лину дома, в Армении. А все возникающие при этом затраты понесут те общественные ассирийские организации, которые спонсировали её проекты. Эти спонсоры всегда были довольны результатом ее труда, и каждый следующий проект Лины ими был высоко оценен и спонсирован.

Мы благодарим Создателя за то, что он подарил нам Лину, даровал нам её творческое наследие. Лина – богоизбранница, его бесценное творение, преданная дочь ассирийского народа. Она надолго останется в наших сердцах.

Всевышний пожалел Лину, и взял её к себе без испытаний предсмертными муками, поскольку у творца душа уже витает в занебесье – ближе к Спасителю. Коллектив редакции нашей газеты скорбит вместе со всем ассирийским народом и выражает соболезнование родным и близким.

Аляга манихля Лина! Гу нора в пардеса!

Алексей Тамразов.

А. М. Тамразов



По мотивам стихотворения Йосепа Мнашше «Второе письмо из Багдада -Дора». Перевод осуществлён с видеоверсии, представленной на ассирийском языке в рубрике «Поэзия»на сайте atranews.com.

В Доре я в семье родился, Здесь же - в школе отучился. В горестях и в радости Жил до бренной старости. А сейчас - пришли бандиты, Угрожая: прочь идите!

Это правда, а не сон, Что меня сгоняют вон Из моей родной земли Что Ассирией звали, Что, как гордый Вавилон, И царей брала в полон?

..Нас прогнали анонимно, В дверь записка заколочена: Если стану я муслимом Жить могу, как прочие. Есть еще одна дорога-Заплатить им втридорога.

Враг бесплотен, он незрим Мало знать, что он муслим: Террорист, он - аноним, Трудно нам сражаться с ним: Он себя и нас бомбит. Кто он – курд, суннит, шиит?

Кто он - женщина, старик? Мститель он, или бандит? Где нам быть, а где не быть? Где нельзя, где можно жить? Жизнь нигде не будет милой, Если изгоняют силой. Мое сердце в моем теле Гаснет как свеча доселе, Пока я понять способен Что я раб, в своей свободе: Принимать смертельный яд

Ярко и красочно отметила ассирийская молодёжная организация "Ниневия" в Грузии новогодний вечер. На вечере присутствовали члены неправительственных организаций, представители ассирийской диаспоры Грузии, Франции, Турции, координаторы совета национальных меньшинств в Грузии Коба Чоплиани и Бела Осипова, редактор газеты «Многонациональная Грузия» Михаил Айдинов.

После приветствия, ведущая вечера Екатерина Биткаш при-

Проклинаю геноцид, тероризм и экстремизм

Или опуститься в ад.

..Как грабитель или вор, В спешке покидаю двор, Дохожу до перекрестка. Беззаботные подростки, Ничего еще не зная, Мяч туда-сюда пинают.

Их родители - муслимы, Но и тех сразили мины: На базаре, в толчее, Всё равно как на войне: Когда бомбы разрывают, Кто убит - не различают.

Взяв жену, и дочь, и сына В тех вещах, что с нами были, Мы пошли, бездомные, Босые и голые. К нашей церкви христианской В поисках поддержки брат-

Лучше б я ослеп и слег, Лучше б я лишился ног: Церковь взорвана, в огне Крест, заброшенный, в земле, Стены - как развалины И алтарь поваленный.

Стал я плакать и рыдать, Жизнь былую вспоминать, Как молились в церкви вместе Дети, женихи, невесты. Мы одной семьёю были-Воду, хлеб и соль делили.

Собираясь в церкви вместе, Мы добились такой чести, Чтоб её защитой быть, Чтоб покой ее хранить, Чтоб чужие не входили Церкви порчи не чинили.

На крылечке возле дома Мы болтали беззаботно. И. кого не назови, Все дружили, как свои. Жены в кухне хлопотали, Дети в играх забавлялись. А когда жара стояла, Мы гурьбой в футбол играли. Шум и гам, улыбки, смех Нас захлестывали всех.

Но учиться мы старались И с достоинством держались.

Чужакам не уступали -Нас за это уважали. ...Где сейчас мои друзья? Я иду искать вас - зря? Где мои соседи? Где отцы, где дети?

Все закрыто. Опустело. Нет сегодня их нигде Словно время возвратилось

К геноциду в Симеле. Ассирийство может вскоре Прекратиться вовсе в Доре. Горе мне! В бреду больном Вижу друга отчий дом Показалось, пахнет хлебом,

И лаваш к столу готов, Но тенур засыпан пеплом. Мрак. Грозит бедой и злом.

Ноги сами понеслися К школе той, где я учился И свою фамилию На доске увидел я Где мои учителя? Скоро ль вас увижу я?

..Ото всех воспоминаний Слезы комом в горле стали

Наша улица родная Охладела, как чужая, Опустел её очаг-Так велел незримый враг!

Я уйду в страну чужую И, возможно, там умру. А когда меня не станет -Тело в землю закопают -Три горсти земли родной Пусть насыплют надо мной.

Словно раненные львы, Беспритульны, без судьбы Наш удел – бродить по свету И кричать на всю планету, Проклиная терроризм, геноцид и экстремизм: Тех,кто братской кровью сыты; Кто слезой детей умыты;

Тех, кто имя деда продал; Для кого террор - свобода; Кто и церкви не щадит, Кто святых, и тех бомбит;

У кого шахсей - молитва, А любовь - «Святая битва»; Тех, кто в ассирийский дом Внёс Гоморру и Содом; Кто народ мой изгоняет, Убивает и пленяет.

Наш удел и наша доля -Клянчить горстку своей воли. От кого нам её ждать? Кто её нам может дать? Тем, кто кормит обещанием, Мы не верим им заранее

И не верим неспроста: В сотне случаев из ста Нас дурили без сомненья, Нас имели в поле зренья, Чтобы сеяли мы страх -Без оружия в руках!

...Без единства мой народ, Без защиты он живет. Без единых устремлений, И в одной идейной лени. Без свободы и защиты Вряд ли будем все мы сыты.

Страны с лучшею судьбою Стали базой сырьевою. Продавая наш бензин, Покупают лимузины, Строят башни одиозные И отели пятизвезлные.

Англия, Россия,США, Мусульманию круша, Разрушая цитадели, Добиваясь СВОЕЙ цели НАШИМИ богатырями -Ассирийскими сынами,

ВЫ! В стороне от бед стояли, Нас же с легкостью «сдавали» Безоружными бросали И под нож нас подставляли Туркам, курдам и арабам, Что нас уничтожить рады, Чтобы в церкви Мор Габриэль Христиане не служили,

Чтоб гористые Хакьяри Ассирийцам не достались, Чтобы земли Междуречья Отобрать к себе навечно.

ВЫ! нам волю обещали, Обещанья ж «забывали». Чтобы память оживить, Недалёко вам ходить – Заглянуть в СВОИ музеи: НАШИ ценности – бесценны!

МИР не должен забывать, Что есть ассирийский вклад, Что в ЕГО цивилизации Доля НАШЕЙ с вами нации, Что в религию Христа Мир поверил неспроста.

Избегая личной драмы, В новый мир стремимся сами, Добиваемся мы визы, Чтобы сдать себя там в «лизинг».

Ассирийство уменьшая, Мы в Ираке быстро таем.

Богоизбранный народ, Мы - источник его вод, Мозг умов и стад пастух, Цвет полей и чистый дух-Без земли, отцова дома, Крова, очага родного.

..Хватит горя, хватит горя Сколько можно братьям спорить? Если бога не боитесь И соселей не стылитесь. Если вы безбожники

Бойтесь страшного огня Очистительного Дня! Этот день придет однажды -Встанет наш народ отважный, Тот, кто к нам с мечом при-

Иль огнепоклонники-

.Я хотел помочь бы миру В руки брать не мечь, а лиру. Я хотел бы чтоб сам Бог Нас услышал, и помог. ...А сейчас моя семья

На щите от нас «уйдет»!

Убегает из огня. Киев, 2009-2010 гг.

Сказка «Красная шапочка» звучит на ассирийском

криком приземлился Карлсон, ассимилирующей нации болькоторый живёт на крыше. Он прочитал стихотворение, задал несколько забавных вопросов гостям, а получив на них правильные ответы, наградил подарками.

Изюминкой вечера стало исполнение на ассирийском языке силами участников ассирийского ансамбля "Ниневия" под руководством Людмилы Биткаш сказки "Красная шапочка". Сказку перевела на шую патриотическую работу, противоборствуя полной ассимиляции нашей молодёжи. Особенно отрадно, когда на этих встречах активно используется родной язык. Подготавливая национальные встречи, участники коллективов в той или иной мере вынуждены читать и запоминать произведения (их фрагменты) на ассирийском языке. Таким образом у участников этих встреч появляется

деть языком настолько, чтобы прочесть, перевести и донести до участников смысл этих произведений. И тот факт, что ещё в изданной в прошлом веке «Хрестоматии современного ассирийского языка со словарём» грузинского академика - востоковеда Константина Церетели и размещённых в настоящее время в Интернете различных произведений и учебных пособий других ассирийских авторов произведений, не спасает

ими пользоваться в учебных целях или для постановок спектаклей.

В Грузии в прошлом веке были самые передовые ассирийские организации и их руководители, однако процесс ассимиляции в настоящее время коснулся и этого оплота нашего языка, что не может не тревожить диаспору пространства бывшего СССР. Когда же появляется молодёжный коллектив, который ищет возможности показать достижения ассирийцев с применением



звала присутствующих пригласить Новый год. Через несколько минут распахнулись двери и под ассирийскую музыку появился символ года - Кролик в белом пушистом костюме, вместе с котом в сапогах в роскошном красно-чёрном костюме. Какой же новогодний праздник без деда мороза и снегурочки? Гости хором стали звать дедушку, который появился со своей внучкой - снегурочкой. Дед мороз провёл лототрон. Выигравшие получили новогодние подарки. Вдруг в зале стемнело, и с визгом, шумом и

ассирийский язык жительница села Канда, педагог Нана Исаева. Постановка вызвала восторженную реакцию всех присутствующих. Участники ансамбля проявили себя не только отличными танцорами, но и оказались хорошими актёрами.

Вечер продолжился зажигательными ассирийские национальными танцами, и в пляс пустились все присутствующие.

От редакции. Устроители ассирийских развлекательных или других праздничных встреч выполняют для нашей интерес к более углублённому изучению своего языка.

Однако, как показывает наш опыт общения со многими ассирийскими коллективами и учащимися школ (курсов) ассирийского языка, они испытывают нехватку литературных произведений (сказок, эпических произведений и работ современных авторов), написанных в ассирийской графике и переведённых на языки титульной нации. Это и понятно, ибо без наличия переводов, хотя бы один из участников подготовки встреч должен власитуации. Неподготовленного читателя наша графика отпугивает, она представляется чужеродной и не более чем экзотичной. Совсем другое дело, когда имеется перевод ассирийского произведения на понятный для участников язык или наоборот - перевод на ассирийский язык.

В этой связи нам кажется весьма важным представлять таких авторов в наших СМИ и по мере возможности публиковать их произведения, в том числе переводы, чтобы и другие ассирийские коллективы могли

ассирийского языка, этот факт уже сам по себе вызывает уважение. Екатерина Биткаш и руководимая ею молодёжная организация - последователи дела её матери – известной в прошлом певицы и танцовщицы Людмилы Биткаш. Теперь они работают в паре, и дают весьма обнадёживающий результат. Надеемся, что и другие грузинские коллективы заявят о своей активности, будут присылать нам информацию о проводимых ими событиях.

> Джули Шамликашвили. Тбилиси, Грузия.

Турнир дружбы и толерантности

В г. Ростове-на-Дону ежегодно проводятся соревнования по мини-футболу, в которых принимают участие представители различных диаспор проживающих в городе. 26 февраля состоялся очередной чемпионат, играли команды: Ассирийцев, Греков, Армян, Азербайджанцев, Турок, Дагестанцев, Поляков, представители Донского казачества,

занял представитель ассирийцев Пироев Вадим. После чего организаторы объявили начало соревнований по мини-футболу, наконец долгожданный турнир, болельщики расселись по местам, судьи готовы, начинаем.....

Команду ассирийцев пред-

ваниях по нардам второе место сражалась с поляками. К концу второго тайма игра шла на равных 2:2, но в итоге снова победа 3:2 (Азизов Давид-2, Васильев Путрус-1). Третья игра состоялась со сборной командой Чечни и Ингушетии, после двух таймов игра закончилась вничью, исход решился серией пенальти....наш вратарь стойко

1:1. второй тайм, соперники дважды были близки к тому чтобы забить гол, но удача оказалась на нашей стороне, Бобровский Виктор выручает команду. К концу второго тайма ассирийцы успешно атакуют и забивают решающий победный гол. Наши в финале!

Предстоит игра с представи-

ную выдержку, отражает все атаки. На последних минутах игры неожиданно Васильев Путрус забивает ещё один гол. Победа!

Ассирийцы чемпионы! Болельшики в восторге, игроки счастливы. Все спешили сфотографироваться с победителями.

После небольшого перерыва состоялось награждение



Ингушетии, Корейцы, Киргизы, Грузины, Татары и др. Турнир был направлен на поддержание межнациональной дружбы. Организатором турнира является администрация города Ростована-Дону.

Соревнования открыл небольшой межнациональный концерт, после чего ребята пробовали силы в перетягивании каната, одновременно проходили соревнования по гиревому спорту, метанию дротиков,

сборная команда Чечни и ставляли Азизов Давидкапитан, Азизов Михаил, Васильев Путрус, Лазарев Сергей, Бобровский Виктор-вратарь, Мкртычев Влад, Щербаков Сергей, Георгиев Артур. По результатам жеребьёвки, ассирийцам предстоял матч с командой Турции. С самого начала первого тайма ассирийцы пошли в атаку, в основном игра сосредоточилась на поле соперника. В итоге победа за нами, 3:0. Блестяще забили Васильев Путрус (1) и Щербашахматам и нардам. В соревно- ков Сергей (2). Затем команда

стоял на воротах, казалось невозможно пробить его защиту. 3:2-победа за нашей командой (Щербаков Сергей, Бобровский Виктор, Васильев Путрус). Ассирийцы доказали, что настроены серьёзно и сдаваться не собираются. А следующая игра заставила поволноваться не только игроков но и болельщиков обеих команд. Команда Армении "Урарту", выиграв три игры, также, серьёзно настроена на победу.

Борьба за выход в финал. Конец первого тайма, счёт

памятник

телями Донского казачества. Решающая игра, в которой сразятся две сильнейшие команды, покажет кто достоин звания чемпиона турнира.

С первых минут началась напряжённая игра, соперник атаковал вновь и вновь, но ассирийцы держались стойко. В конце первого тайма долгожданный гол забивает Васильев Путрус, болельщики ликуют! Второй тайм и снова опасные моменты около ворот обоих команд, однако Бобровский Виктор показывает отличкоманд. Третье место заняла команда Армении "Урарту", второе место - представители Донского казачества, первое место заняла команда ассирийцев.

Отдельно, как лучший игрок турнира, грамотой был награждён Васильев Путрус.

Следующие игры по минифутболу состоятся летом, будем надеяться на победу нашей команды.

Соня Георгиева,

обезображен

г. Ростов-на-Дону.

Ширу

Агаджан награждён орденом Креста Иерусалима



Блаженнейший Мар Григорий Джордж III Лахам, грекокатолический мелькитский Патриарх Антиохии и всего Востока, Александрии и Иерусалима, наградил Саргиса Агалжана орленом Креста Иерусалима в знак признания его заслуг перед Церковью.

По поручению патриарха, орден был вручен Агаджану халдейским католическим епископом Арбиля Башшаром Маттаем Вардой. Церемония награждения состоялась в резиденции Агаджана в Анкаве.

Саргис Агаджан, видный член Демократической партии Курлистана и бывший министр финансов курдистанского региона, в последние годы активно способствовал репатриации ассирийцев (халдеев, сирий-



цев) в их ролные населенные пункты на севере Ирака. Под его руководством реализована программа восстановления около 105 ассирийских деревень в Курдистане и на Ниневийской равнине.

Несмотря на утрату министерского поста, Агаджан продолжает возглавлять Комитет по делам христиан Курдистана и сохраняет свой политический

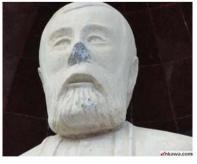
Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Шаклаве

В Шаклаве (иракский Курдистан) обезображен памятник великому урожениу этого города учёному-востоковеду и церковному деятелю митрополиту Аддаю Ширу (1867-1915 гг.).

Как сообщает сайт Ankawa. сот, неизвестные лица нанесли непоправимый ущерб памятнику, разбив его в нескольких местах.

Руководитель местной отделения курдской службы без-



Аддаю

опасности «Асаиши» Дильшад Миран заявил, что данное преступление направлено не против определенной категории населения, а имеет целью нанести удар по стабильности и безопасности, царящим в городе.

Однако местные организации гражданского общества решили направить заявление властям Курдистанского региона, в котором решительно осудили этот акт вандализма.

Следует заметить, что в прошлом году группы молодёжи из курдских новостроек совершили ночной рейд в старые



города, где они разграбили несколько магазинов и вели себя угрожающе по отношению к коренным жителям. Руководство «Асаиши» в тот

ассиро-халдейские кварталы

раз так и не нашло преступников, но поспешило объявить их действия не имеющими национальной или религиозной

Похоже, что в Шаклаве. этнический состав населения которой сильно изменился в последние годы, готовится серьёзная политическая провокация.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Светлой памяти археолога д-ра Дони Джорджа

Бывший директор багдадского Иракского Музея доктор Дони Джордж скончался от внезапного сердечного приступа в аэропорту канадского города Торонто 11 марта 2011 года. Он спешил выступить перед канадскими слушателями с лекцией, посвященной поиску сокровищ, похищенных из иракских музеев.

Дони Джордж родился в 1950-м году в ассирийской семье и никогда не скрывал своего ассирийского происхождения. Всю свою сознательную жизнь он посвятил археологии.

Будучи ещё студентом, участвовал в раскопках древних иракских городов, а спустя два года после окончания археологического отделения Багдадского Университета в 1974 году, он поступил на службу в знаменитый Иракский Музей, где и проработал долгие годы.

В 1995 году он защитил докторскую диссертацию и был назначен заместителем директора Департамента древностей

В 2003 году он стал директором всех иракских музеев, а



с 2005 года возглавил Департамент древностей Ирака. В том же 2005 году он был избран действительным членом иракской Академии наук.

Несмотря на блестящую академическую карьеру, Дони Джордж продолжал оставаться практикующим археологом. Он ежегодно выезжал на раскопки в Ниневию, Ашур, Урук, Ур и другие древние городища

В 2006 году, доктор Дони Джордж был вынужден эмигрировать из страны. Его пригласили на работу в нью-йоркский университет Stony Brook.

Начиная с 2003 года, главной заботой Дони Джорджа была неустанная борьба за возвращение на Родину ценностей, украденных из музеев и похищенных с мест археологических раскопок в Ираке. Это благодаря его неустанной деятельности в Ирак удалось вернуть многие похищенные артефакты.

Так, в декабре 2008 года ему удалось предотвратить продажу в частные руки сокровищ из ассирийского города Нимруд с аукциона Christie's в Нью-Йорке.

Дони Джорджу также принадлежит идея создания виртуального Иракского Музея.

Он был блестящим учёным горячим патриотом своей страны и обаятельным в общении человеком.

Это был, пожалуй, единственный из современных ассирийцев, кто посвятил всю свою жизнь изучению наследия своих предков.

Аляћа манихле гу ноћра гу

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Фильм об Иисусе на ассирийском



سُتِدُا ذِيهِهُ يُعَالِمُ

Фильм об Иисусе, продублированный на современном ассирийском языке, можно посмотреть здесь: http://media. inspirationalfilms.com/player/ ?bctid=aii20551assyrian28639 otmp4

Несомненно, что фильм представляет особый интерес для изучающих ассирийский

язык, хотя дубляж, в исполнении некоторых актеров, на мой взгляд, оставляет желать лучшего.

В любом случае, авторам и исполнителям дубляжа следует выразить огромную признательность. Ведь современному ассирийскому языку угрожает серьезная опасность исчезновения, он перестает быть родным для нынешних поколений ассирийцев.

В этой ситуации, уже сама возможность смотреть фильм на нём, являет собой глоток живительного кислорода для задыхающегося в приступе ассимиляционного удушья ассирийского языка.

Роланд Биджамов.

Энума элиш" в переводе на современный ассирийский язык



Габриель Гиваргис (Дания) осуществил перевод древнего ассиро-вавилонского эпоса "Энума элиш" ("Когда вверху") на современный ассирийский

В первой части книги даётся определение мифа, рассказывается о его типах и характеристиках. Внимание

читателя привлекается к формированию эпоса, к его шумерским корням. Здесь же рассказывается о праздновании ассиро-вавилонского Нового года (Акиту), подробно описывается, какие религиозные тексты, читались в дни этого праздника.

Вторая часть книги содержит перевод семи таблиц мифа на современный ассирийский

Заметим, что вся книга издана целиком на современном ассирийском языке.

Приобрести книгу можно в издательстве ATOUR Publications (Чикаго, США): http://stores. lulu.com/atourpub

Роланд Биджамов.

Иракцы увековечат память знаменитого тренера



Представитель иракского министерства по делам молодёжи и спорта сообщил, что мемориал выдающегося футболиста и тренера Амму Бабы

откроется 28 мая 2011 г. Открытие мемориала приурочено к двухлетней годовщине со дня смерти человека, которого ещё при жизни называли "шейхом всех тренеров".

Амму Баба (настоящее имя Амманувел Давид) родился в 1934 году на военно-воздушной базе британских королевских ВВС в Хаббании (Ирак). В юные голы, вместе с другими молодыми ассирийцами, увлёкся зарождавшимся тогда в Ираке футболом.

Талантливый юноша играл

за иракские клубы и сборную Ирака. Около года играл в английском клубе "Челси", а затем всё же вернулся на Родину. Впоследствии тренировал иракские клубы и сборную страны.

Легендарный тренер похоронен в Багдаде рядом с центральным футбольным стадионом страны. Мемориальный комплекс Амму Бабы включает в себя музей, в котором экспонироваться его личные вещи, фото и спортивные кубки.

Роланд Биджамов.

Фестиваль месопотамской культуры в Канаде

В канадском городе Виндзор прошёл Фестиваль месопотамской культуры. Выходцы из Ирака, главным образом ассирийцы, проводят его ежегодно.

Программу Фестиваля в этом году открыла хореографическая композиция, посвященная современному положению ассирийцев в Ираке. Танцоры сумели выразить в ней свою надежду на будущее и на победу сил Добра на земле Тигра и Евфрата.

Участники Фестиваля представили также театрализованное действие на тему поиска Гильгамешом эликсира бессмертия после смерти его друга Энкиду.

Артисты в красочных костю-



мах представила богов, царей и героев Двуречья: Иштар и её возлюбленного Таммуза, вавилонского царя Хамураппи, Ашшурбанипала, представителей других цивилизаций, последовательно сменявших другдруга на земле нынешнего Ирака.

Действие сопровождалось музыкой Раида Джорджа и отображалось на большом экране вместе с информацией на английском языке, которая знакомила гостей с разными этапами истории Ирака.

Участие в Фестивале певца Хейри Будага, начинающего певца Арсена, певицы Сюзан Кизи и других способствовало его успеху. Фестиваль месопотамской культуры становится традиционным мероприятием канадской ассирийской диа-

Роланд Биджамов. www.roland-expert.live journal.com

"Мардута Первый номер газеты



Департамент ассирийской культуры и искусств при региональном правительстве иракского Курдистана выпустил в свет первый номер новой ежемесячной газеты "Мардута" (Культура). Газета выходит на трёх языках: ассирийском, арабском и курдском.

Подробнее о работе департамента рассказывает его вэбсайт www.svriacculture. org. С содержанием газеты можно познакомиться здесь: www.ishtartv.com/viewarticle,31126. Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Семинар \mathbf{n} o вопросам ассирийского языка и литературы

В Арбиле прошёл семинар по вопроса развития современного ассирийского языка и литературы, организованный Департаментом ассирийского языка и культуры при региональном правительстве иракского Курлистана.

Семинар посвящён памяти выдающегося ученого и церковного деятеля митрополита Аддая Шера, мученически погибшего в 1915 году.

Источник: www.zahrira.



net/?p=7359#more-7359Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

В Армении издадут учебники ассирийского языка

В Армении в этом году издадут учебные пособия по изучению современного ассирийского языка, который считается одним из пяти региональных языков страны.

Об этом говорится в статье, опубликованной на сайте Xenophobia Prevention Initiative.

На мой взгляд, особый интерес представляет программа переподготовки учителей, о которой идет речь в приведенной выше статье. Однако из её текста не ясно, затрагивает ли она педагогов ассирийского языка, или речь идёт только об учителях курдского и езидского

В любом случае, ассирийским педагогам самим следует позаботиться о том, чтобы они повышали свой собственный уровень знаний родного языка и методологии его преподава-

За лвести лет изоляции асси-



рийцев Армении от основного массива проживания ассирийцев на Ближнем Востоке у них выработались такие особенности разговорного и письменного языка, которые увели его далеко в сторону от литературной нормы, начавшей формироваться ещё в первой половине 19 века.

Изменения коснулись всех без исключения аспектов функционирования языка, на его фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях.

Если ассирийские педагоги в Армении не осознают всей полноты произошедших изменений, то они рискуют стать проводниками своей особой, принятой только в Армении и в странах бывшего СССР, версии современного ассирийского языка, которая будет резко отличаться от доминирующей

сейчас литературной нормы. Ясно, что стандарт и система преподавания ассирийского языка, принятые в Армении требуют серьезной доработки и корректировки в сторону их приближения к литературной норме. Тем более они не могут быть приняты в качестве образца для подражания в других странах.

Преподавателям ассирийского языка в Армении следует выйти из изоляции, в которой они вынужленно оказались.

Роланд Биджамов.

Учебник ассирийского Юханнана языка Муше



На этом скане изображена титульная страница «Краткого изложения разговорного ассирийского языка» (Пасиката д лишана сурьяя свадая).

Учебник был напечатан в типографии американских миссионеров в Урмии (Иран) в 1912 году. Затем, в 1928 году, был

повторно издан в Тебризе его автором, известным ассирийским просветителем Юханнаном (Джоном) Муше.

На мой взгляд, это один из самых лучших учебников современного ассирийского (сирийского) языка, изданных в прошлом веке.

Раби Юханнан Муше - прекрасный педагог и общественный деятель, писатель и журналист, издавал в самом начале прошлого века первую ассирийскую независимую газету «Кохва» (Звезда), сыгравшую огромную роль в деле просвещения нашего народа.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Материалы к данной страничке предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

В Объединенных Арабских Эмиратах открыт для посещения туристами уникальный исторический памятник - христианский монастырь VII века, принимавший в свое время пилигримов из Индии, сообщает газета Daily Mail.

Монастырь был обнаружен 20 лет назад в ходе археологических раскопок на острове Сир Бани-Яс в Персидском заливе и датирован примерно 600 годом нашей эры. В монастыре обитала община из 30-40 монахов, исповедовавших особое течение христианской религии – несторианство. Его частыми посетителями и, возможно, основателями, были паломники из Индии.

При раскопках был обнаружен скелет похороненного с особыми почестями человека, над телом которого была построена церковь. Судя по всему, поклониться останкам этого святого и приезжали сюда пилигримы. Дары для него они могли оставить в специально отведенной

Открытие монастыря стало важным историческим событием, отмечает руководитель проекта доктор Джозеф Элдерс: «Ещё двадцать лет назад

Персидс

мы и не подозревали о том, что ко распространился ислам, что христианство распространилось так далеко на юго-восток. Маленькая христианская община на острове Сир Бани-Яс продолжила существование и после того, как в этом регионе широ-

демонстрирует широту взглядов того времени».

Первые посетители смогут посетить древний оплот христианской религии на Ближнем Востоке уже в эту субботу.



Несторианство, признанное ересью на III Вселенском соборе (Эфесском) в 431 году и таким образом поставленное на Западе вне закона, дало обильные всходы на Востоке, куда вынуждены были бежать его апологеты. Несторианемиссионеры дошли до самого Китая, где их вера пользовалась покровительством императоров династии Тан. В 1007 году несторианство сделали своей государственной религией сразу два центральноазиатских ханства - кереитское и найманское, располагавшиеся на территории нынешних центральных и вос-

Что же касается Индии, то там христианская община возникла в середине IV века. Её основал в городе Кодунгаллур (ныне на территории штата Керала на юго-западе страны) торговец из Месопотамии Фома Канский. Приходившие из Азии слухи о существующих там христианских общинах и государствах породили в средневековой Европе миф о Пресвитере Иоанне, правителе могучего христианского государства где-то на Востоке, на помощь которого короли Запада

всерьёз рассчитывали в борьбе с распространявшимся исламом.

www.vokrugsveta.ru

точных аймаков Монголии.

Поздравляем!

Сергея Амурабиевича Васильева Заведующего отделением



нейрохирургии РНЦХ РАМН им Б. В. Петровского.

Доцента кафедры нейрохирургии лечебного факультета

Автора более 70 научных публикаций в отечественной и зарубежной прессе.

Удостоенного дипломом РАМН

за вклад в медицину. Признан "Человеком года 2010" Российским научным центром хирургии им. академика Б. В. Петровского РАМН.

С защитой докторской диссертации и присвоением ему учёной степени доктора медицинских наук!

Комиссия Парламентской ассамблеи Совета Татарстане Европы ${f B}$



В составе Ассамблеи народов Татарстана Татарстанская ассирийская национальнокультурная автономия участвовала во встрече с докладчиками

комиссии Парламентской ассамблеи Совета Европы (ПАСЕ) Андреасом Гроссом (Швейцария) и Гиоргием Фрундой (Румыния). А.В. Савва рассказал о деятельности ассирийской общины Республики Татарстан, а также, выказал озабоченность всего ассирийского народа и цивилизованного человечества о тех нарушениях прав человека, которые наблюдаются в Ираке, а также об исходе христианского меньшинства со своих исконных земель, о непрекращающемся терроре и убийствах в отношении ассирийцев Ирака. Ко всему этому страны Европы имеют непосредственное отношение и возможность разрешить ситуацию. И о необходимости защитить христиан

востока. А ассирийцам предоставить автономию в пределах Иракского государства.

12 февраля 2011 года Председатель Парламентской ассамблеи Совета Европы Мевлют Чавушоглу встретился с депутатами Государственного Совета, представителями политических партий (в том числе не представленных в парламенте), неправительственных и общественных организаций. Татарстанская ассирийская национально-культурная автономия, также участвовала в этой встрече, обостряя вопрос о положении ассирийцев на своей исторической Родине - современный Ирак.

Пресс – центр ТАНКА. г. Казань, Татарстан.

Поздравляем! Вазгена Николаевича Исакова



Народного скульптора АрмССР, лауреата Всесоюзных и республиканских конкурсов, монументали-

Награждённого: золотыми медалями за участие в фестивалях художников и скульпторов Армении в 1957, 1967, 1975 гг, медалями Отличника работника культуры в 1957, 1977 гг., бронзовой медалью за участие в фестивале посвященного Ованесу Туманяну 1977 г.,

Почётного гражданина Канакер-Зейтуна г. Еревана.

Дому, в котором он живёт и в котором находится его мастерская - присвоен статус Музея.

С 85 - летним юбилеем!

Награждение от президента **Армении**

Распоряжением от 29-го декабря 2010-го года были награждены Благодарностью Президента Республики Армения 13 представителей национальных меньшинств Армении. В том числе награды была удостоена и представитель ассирийской общины Армении.

Благодарности были вручены в торжественной обстановке помощником Президента РА господином. А. Абеляном. В тексте Благодарности сказано: "Наградить Президента



Федерации Ассирийских Организаций Армении «Хаядта» Ирину Константиновну

Гаспарян Благодарностью за долголетнюю, плодотворную работу и за развитие межнационального сотрудничества в составе Координационного Совета национально-культурных объединений Республики Армения". Президент Республики Армения С. Саргсян.

Поздравляем Ирину Саградову-Гаспарян с высокой наградой и желаем новых достижений на благо нашей на-

Пресс центр ФАА "Хаядта".

Поздравляем!



Алексея и Исану Шумуновых г. Киев с созданием молодой ассирийской семьи! Havitun brikhe v-burkhe!



Поздравляем

Сергея и Наталью Мухотасовых г. Армавир с созданием молодой ассирийской семьи! Havitun brikhe v-burkhe!

Краево Центра Национальных Культур Кубани



21.02.11.г. в Центре национальных культур краснодарского края состоялась отчетноперевыборная конференция за 2007-2010 г.г.

На конференции присутствовали представители 33 краевых национальных общественных организаций края. Выслушав доклад председателя правления Георгизова Олега Ильича дителей МО, религиозных конправление центра оценило деятельность организации положительно.

Олег Ильич, председатель региональной национальнокультурной автономии ассирийцев Кубани (Организация создана в 1990 году. В 2005 году организация сменила статус и стала Региональной национально-культурной автономией ассирийцев Краснодарского края), был переизбран председателем Краевого Центра Национальных Культур еще на три гола.

А ещё до этого, 18 января прошло рабочее совещание при главе администрации Краснодарского края руководителей всех силовых ведомств, руковофессий края. На собрание были приглашены все руководители НКО ЦНК. В своих выступлениях губернатор Ткачёв А. Н., заместитель губернатора Хатуов Д.Х. отметили деятельности такого крупного общественного многонационального объединения, как Центр национальных культур и особую роль Олега Георгизова на посту председателя. Конструктивное выступление губернатора, конкретные задачи, которые были им обозначены и определены, в борьбе с проявлением экстремизма и терроризма на межнациональной почве, нашли поддержку и понимание у лидеров Центра.

Рубен Алексанов, Краснодар.

www.atranews.com

Газета "Ассирийские новости"

Редакционная коллегия: Заместитель гвавного редактора к.т.н. Алексей Тамразов, Ирина Саградова-Гаспарян.

Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 2700 экз. Свидетельство о регистрации: серия 33 № 1002-277-ПР от 26.11.10 г. выданное Главным управлением юстиции Запорожской облгосадминистрации.

Номер набран и отпечатан в типографии ООО "ИПК Запорожье", г. Запорожье. Учредитель и главный редактор: Бадари Гиваргис Барчамович. Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77, e-mail: assyriandiaspora@ukr.net

тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87.

Редакция может опубликовывыть статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несет автор.